

Szakemberek és üzemeltetők számára



## Kezelési és szerelési útmutató atmoMAG



Gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülék

atmoMAG 14-0/0 XZ

# Kezelési útmutató atmoMAG

## Tartalomjegyzék

<b>Általános tájékoztatás</b> .....	<b>3</b>	3.5.1 Készülék.....	5
<b>Különleges termékjellemzők</b> .....	<b>3</b>	3.5.2 Csomagolás.....	6
<b>1 Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	<b>3</b>	3.6 Energiamegtakarítási javaslatok.....	6
1.1 A dokumentumok megőrzése .....	3	<b>4 Kezelés</b> .....	<b>6</b>
1.2 Alkalmazott szimbólumok .....	3	4.1 A kezelőelemek áttekintése.....	6
1.3 CE-jel .....	3	4.2 Üzembe helyezés előtti teendők.....	7
1.4 Készüléktípus .....	3	4.3 Üzembe helyezés.....	7
<b>2 Biztonság</b> .....	<b>4</b>	4.3.1 A gyújtóláng meggyújtása .....	7
<b>3 Tudnivalók a szereléshez és az üzemeltetéshez</b> .....	<b>5</b>	4.3.2 Az üzemkész állapot létrehozása .....	7
3.1 Gyári garancia.....	5	4.4 Használati melegvíz készítése.....	7
3.2 Rendeltetésszerű használat .....	5	4.4.1 Melegvíz fogyasztása .....	7
3.3 A felállítás helyével szemben támasztott követelmények .....	5	4.4.2 A melegvíz-hőmérséklet beállítása.....	8
3.4 Ápolás .....	5	4.5 Készülék-teljesítmény .....	8
3.5 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás .....	5	4.5.1 Teljesítmény-választás .....	8
		4.5.2 Moduláció .....	8
		4.6 Zavarelhárítás.....	8
		4.7 Üzemen kívül helyezés .....	9
		4.7.1 Az üzemkész állapot kikapcsolása .....	9
		4.7.2 Elzárószervezetek zárása.....	9
		4.8 Fagyvédelem.....	9
		4.9 Karbantartás és vevőszolgálat .....	10

## Általános tájékoztatás

Az atmoMAG készülékeket csatlakoztatásra készen szállítjuk. Csak össze kell kötni őket a csővezetékekkel és a füstgázvezető-rendszerrel. A készülékek egy vagy több fogyasztási hely - pl. mosdó, zuhanyozó és fürdőkád - használati melegvízzel való ellátására szolgálnak.

A készülékeket természetes huzatú füstgázvezető-rendszerre (kéményre) kell csatlakoztatni.

A gyújtóégőhöz karbantartást nem igénylő piezoelektromos gyújtószerkezet tartozik.

Minden gázüzemű átfolyós vízmelegítő rendelkezik egy füstgázszennelőrrel, amely füstgázvezetési zavarok esetén megszakítja az égő gázellátását.

A gázüzemű átfolyós vízmelegítő biztonsági hőmérséklet-határolóval is fel vannak szerelve, amely a készülékfűtőtést túlhevülése esetén megakadályozza a készülék további működését.

A készülékek a rendelkezésre álló gázfajtához illeszthetők. A készülék más gázfajtára való átalakításához szakembertől kérjen tanácsot.

Az Ön készülékének pontos megnevezését és típusát a szerelő az installálás befejezése után a szerelési útmutató 10.2. A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek c. táblázatában jelölheti meg.

## Különleges termékjellemzők

A készülék max. teljesítménye a teljesítmény-választóval - igényektől függően - 50 % és 100 % között 10 fokozatban választható ki. A kiválasztott teljesítmény-fokozaton belül a gázmennyiség fokozatmentesen illeszkedik az átfolyó vízmennyiséghez.

Ezen felszereltségi jellemzők révén a következő előnyök adódnak az alkalmazáshoz:

- A készülék csak annyi gázt fogyaszt, amennyi a pillanatnyi igényhez szükséges. Ezáltal a készülék teljes fogyasztási tartományában állandó kifolyási hőmérséklet érhető el.
- Termosztátos keverőcsaptelepek és egykaros keverőcsapok használata korlátozás nélkül lehetséges.
- A készülékek csekély vízelvételi mennyiségű fogyasztási helyek, pl. bidék, ellátására is használhatók, mivel már percnként 2,2 liter állandó kifolyási hőmérsékletű melegvíz-mennyiségek is csapolhatók.

## 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentáción végig útmutatóként szolgálnak.

Ezen kezelési és szerelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek.

**Az ezen útmutatókban leírtak be nem tartásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.**

### Kapcsolódó dokumentumok

**A berendezés üzemeltetője számára:**

- kezelési útmutató (cikksz.: 921085)
- garanciajegy

**Szakemberek számára:**

- szerelési útmutató (cikksz.: 921085)

### 1.1 A dokumentumok megőrzése

Úgy őrizze ezt a kezelési útmutatót, valamint az összes kapcsolódó dokumentumot, hogy szükség esetén rendelkezésre álljanak.

A készülék használatának megszüntetése vagy eladása esetén adja át a dokumentumokat az új tulajdonosnak.

### 1.2 Alkalmazott szimbólumok

Kérjük, hogy a készülék kezelésekor vegye figyelembe az ebben a kezelési útmutatóban leírt biztonsági tudnivalókat!



**Veszély!**  
Közvetlen élet- és balesetveszély!



**Veszély!**  
Égési vagy leforrázási sérülés veszélye!



**Figyelem!**  
A terméket és a környezetet veszélyeztető lehetséges helyzet!



**Fontos tudnivaló!**  
Hasznos információk és tudnivalók.

- Elvégzendő tevékenység szimbóluma.

### 1.3 CE-jel

A CE-jel dokumentálja, hogy a típusáttekintés szerinti készülékek megfelelnek a következő irányelvekben meghatározott alapvető követelményeknek:

- Gázkészülékekre vonatkozó irányelv  
(a Tanács 90/396/EGK számú irányelve)

### 1.4 Készüléktípus

Az installált készülék típusa a szerelési útmutató 10. Műszaki adatok c. pontjában található jelölés alapján azonosítható; ezt a jelölést az installálás befejezése után a szerelő írhatja be.

### 2 Biztonság

#### Viselkedés vészhelyzetben



#### **Veszély!**

**Gázszag! Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!**

Gázszag esetén a következő teendők vannak:

- Ne kapcsoljon be vagy ki világítást.
- Semmilyen elektromos kapcsolót ne működtessen.
- Ne használjon telefont a veszélyes környezetben.
- Ne használjon nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát).
- Ne dohányozzon.
- Zárja el a gázvezetékcsapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Figyelmeztesse a lakótársakat.
- Hagyja el az épületet.
- Értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az Önnel kapcsolatban álló szakipari céget.

#### **Biztonsági tudnivalók**

Feltétlenül vegye figyelembe a következő biztonsági tudnivalókat és előírásokat.



#### **Veszély!**

**Gyúlékony gáz-levegő keverék miatti robbanásveszély!**

**A készülék felállítási helyiségében ne használjon vagy tároljon robbanékony vagy gyúlékony anyagokat (pl. benzint, festékeket stb.).**

#### **Veszély!**

**Szénmonoxid-mérgezés veszélye!**

**A füstgázszenzort semmiképpen nem szabad üzemben kívül helyezni. Ellenkező esetben a kéményben hosszabb ideig tartó kedvezőtlen huzatviszonyok esetén a kéményből ellenőrizetlenül áramolhatnak vissza füstgázok a felállítási helyiségbe.**

#### **Veszély!**

**Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!**

**A biztonsági berendezéseket semmiképpen nem szabad üzemben kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak azok szabályszerű működését hátrányosan befolyásolni.**

Ezért nem szabad változtatásokat eszközölnie:

- a készüléken,
- a készülék környezetében,
- a gázt, az égéslevegőt, a vizet és az áramot szolgáltató vezetéseken,
- valamint a füstgázvezető vezetéseken.

A változtatási tilalom a készülék környezetében lévő építészeti adottságokra is érvényes, amennyiben azok befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát.

Erre vonatkozó példák:

- Az ajtóknak, fűdémeknek, ablakoknak és a falakban kialakított szellőzőnyílásokat még ideiglenesen sem szabad eltorlaszolni. Ne takarja le a szellőzőnyílásokat például ruhadarabokkal vagy hasonlókkal. Padlóborítások fektetésekor nem szabad lezárni az ajtók alatti szellőzőnyílásokat vagy csökkenteni azok keresztmetszetét.
- Nem szabad hátrányosan befolyásolni a bevezetett levegő akadálytalan áramlását. Különösen szekrényeknek, állványoknak vagy hasonlóknak a készülék alatt történő elhelyezésekor ügyeljen erre. A készülék szekrény jellegű burkolását megfelelő kivitelezési előírások szabályozzák. Ha ilyen jellegű burkolást szeretne, akkor erre vonatkozóan szakembertől kérjen tanácsot.
- A frisslevegő és a füstgáz számára kialakított nyílásokat szabadon kell hagyni. Ügyeljen arra, hogy a szerelési munkákkal összefüggésben a nyílásokra helyezett takaróelemeket a szerelés befejezése után eltávolítsa.
- A készülékeket nem szabad olyan helyiségekben felszerelni, amelyekből szellőző-berendezések vagy ventilátorok segítségével elszívják a levegőt (pl. páraelszívó, ruhaszárító). Kivéve, ha olyan biztonsági berendezéseket alkalmaznak, amelyek a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő működéskor automatikusan lekapcsolják a ventilátorokat. Ilyen esetekre a MAG készülékekhez kifejlesztett reteszelő tartozékunkat (megr. sz. 304 821) ajánljuk (minden országban, Performance Range kéményes készülékekhez is).
- A tömítetlen záró ablakok beépítése esetén erre feljogosított szakipari céggel történt konzultáció után Önnek kell gondoskodnia róla, hogy továbbra is biztosítva legyen elegendő mennyiségű égési levegő bevezetése a készülékhez.

A készülék vagy környezetének megváltoztatásával minden esetben erre feljogosított szakipari céget kell megbízni.



#### **Figyelem!**

**Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély!**

**Semmilyen körülmények között ne nyúljon bele vagy ne hajtson végre változtatásokat a gázüzemű átfolyós vízmelegítőn vagy a rendszer más alkatrészein. Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.**

- Ne rongálja meg vagy ne távolítsa el a biztosítófestékekkel ellátott szerkezeti egységek plombáit. Csak erre feljogosított szakipari cégek,

szakemberek és a gyári vevőszolgálat jogosult a plombált szerkezeti egységek megváltoztatására.



**Veszély!**  
**Leforrásveszély!**  
**A vízcsapon kilépő víz forró is lehet.**



**Figyelem!**  
**Sérülésveszély!**  
**A készülék környezetében ne használjon sprayket, oldószereket, klórtartalmú tisztítószerket, festékeket, ragasztóanyagokat stb. Ezek az anyagok kedvezőtlen körülmények között korróziót okozhatnak, akár a füstgázvezető rendszerben is.**

### Felállítás és beállítás

A készülék szerelését és installálását csak arra feljogosított szakember végezheti el. Az előírás szerű szerelésért és üzembe helyezésért is ő felelős. Ugyancsak ő illetékes a készülék ellenőrzését/ karbantartását és javítását, valamint a beállított gázmennyiség módosítását elvégezni.

## 3 Tudnivalók a szereléshez és az üzemeltetéshez

### 3.1 Gyári garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerint gyári garanciát biztosítunk. Gyári garanciát csak akkor vállalunk, ha a készülék szerelését és üzembe helyezését gázkészülék szerelésére jogosult szakember végezte (nem szükséges, hogy az üzembe helyező a Vaillant által feljogosított és a Vaillant Partner címjegyzékben szereplő szakember legyen). Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! A garanciaigény megszűnik, ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el!

A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembe helyezést és a be szabályozást a garanciajegyen hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell.

A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### 3.2 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant atmoMAG típusorozatu gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülékek a technika jelenlegi állása szerint, az elismert biztonságtechnikai szabályok betartásával készülnek. Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használatuk esetén előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítők kifejezetten gázzal történő használatimelegvíz-készítésre szolgálnak.

Más jellegű vagy ezen túlmenő használatuk nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget.

A kockázatot kizárólag az alkalmazó viseli.

A rendeltetésszerű használatához a kezelési és a szerelési útmutatóban, valamint minden további kapcsolódó dokumentumban foglaltak figyelembe vétele, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is hozzátartozik.



**Figyelem!**  
**Mindenfajta rendellenes használat tilos.**

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülékek szerelését szakképzett szakembernek kell végeznie, aki az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is felelős.

### 3.3 A felállítás helyével szemben támasztott követelmények

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőket falra, lehetőleg a rendszeresen használt fogyasztási hely és a füstgázvezető-kémény közelében kell telepíteni. Pl. lakásokban, pincékben, tároló- vagy többcélú helyiségekben telepíthetők. Kérdezze meg az Önnel kapcsolatban álló szakembertől, hogy milyen érvényes nemzeti előírásokat kell betartani.

A telepítési helynek mindig fagymentesnek kell lennie. Ha ez nem biztosítható, akkor vegye figyelembe a megadott fagyvédelmi intézkedéseket.



#### Fontos tudnivaló!

**A készülék és éghető anyagokból készült elemek, illetve éghető tárgyak között nincs szükség védőtávolság betartására, mivel a készülék névleges hőteljesítményének leadásakor a készülék burkolata a megengedett 85 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletű.**

### 3.4 Ápolás

A készülék burkolata nedves kendővel és kevés szappannal tisztítható.



#### Fontos tudnivaló!

**Ne használjon súrolószereket vagy olyan tisztítószereket, amelyek a burkolat vagy a műanyag kezelőelemek sérülését okozhatják.**

### 3.5 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő, mind annak csomagolása túlnyomórészt újrahasznosítható anyagokból készül.

#### 3.5.1 Készülék

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő és annak tartozékai nem tekinthetők háztartási hulladéknak.

## 3 Tudnivalók a szereléshez és az üzemeltetéshez

### 4 Kezelés

Gondoskodjon róla, hogy az elhasználódott készüléknek, esetleg tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

#### 3.5.2 Csomagolás

A szállítási csomagolás ártalmatlanítását bízva a készülék installálását végző szakipari cégre.



#### Fontos tudnivaló!

**Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.**

#### 3.6 Energiamegtakarítási javaslatok

Gázt takaríthat meg azzal, ha a Vaillant gázüzemű átfolyós vízmelegítő hosszabb szünetidői alatt (pl. éjjel) kikapcsolja a gyújtólángot.

#### Igényeknek megfelelő melegvíz-hőmérséklet

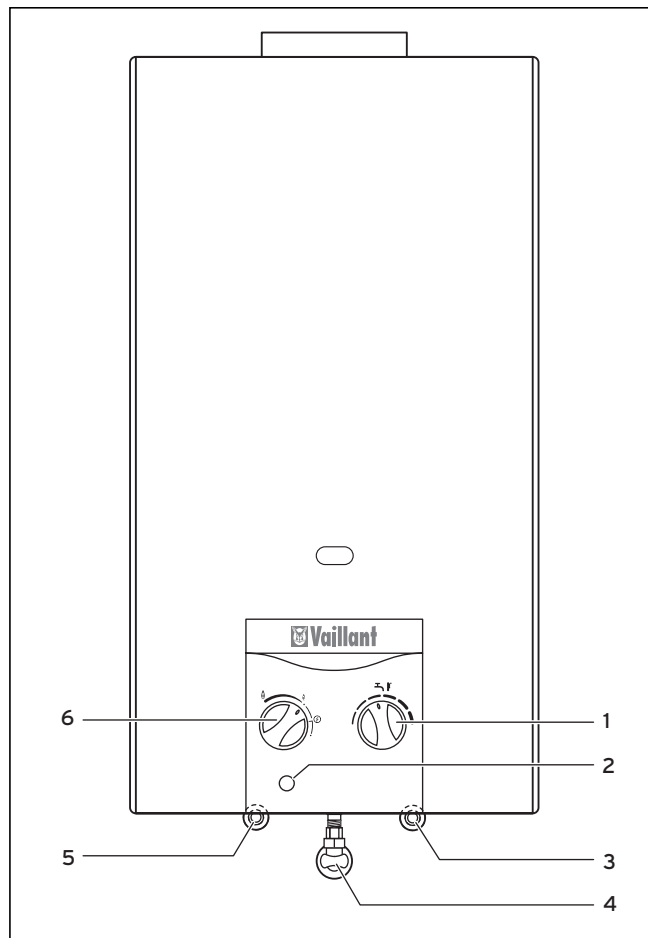
A vizet csak annyira célszerű felfűteni, amennyire az a használathoz szükséges. Minden ennél nagyobb mértékű melegítés szükségtelen energiapazarláshoz vezet. A 60 °C-nál magasabb melegvíz-hőmérséklet ezenkívül fokozott vízkövesedéshez vezet.

#### Céltudatos bánásmód a vízzel

A vízzel való céltudatos bánásmód jelentősen csökkentheti a fogyasztási költségeket. Például kádfürdő helyett célszerűbb zuhanyozni. Amíg egy kádfürdőhöz kb. 150 liter víz szükséges, addig egy korszerű, víztakarékos szerelvényekkel felszerelt zuhanyozónak ezen vízmennyiségnek csak mintegy a harmadára van szüksége. Egyébként: egy csöpögő vízcsap akár 2000 liter vizet, egy tömítetlen WC-öblítő akár 4000 liter vizet pazarol el évente. Egy új tömítés viszont mindössze néhány forintba kerül.

## 4 Kezelés

### 4.1 A kezelőelemek áttekintése

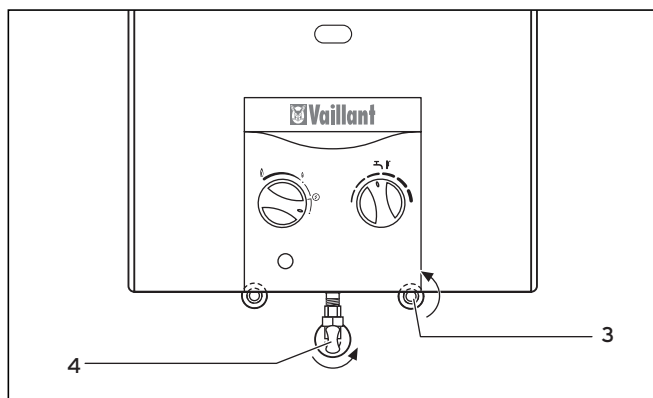


4.1. ábra Az atmoMAG kezelőelemei

#### Jelmagyarázat

- 1 hőmérséklet-választó
- 2 piezoelektromos gyújtó
- 3 hidegvíz-csatlakozó
- 4 gázcsatlakozó
- 5 melegvíz-csatlakozó
- 6 teljesítmény-forgókapcsoló (10-fokozatú, 50 % - 100 %)

## 4.2 Üzembe helyezés előtti teendők



4.2. ábra Elzárószerkezetek

### Elzárószerkezetek nyitása

- A gomb benyomásával és balra ütközésig való elfordításával (negyed fordulat) nyissa ki a készülék gázlezárszapját (4).
- Nyissa ki a készülék hidegvíz-csatlakozójánál lévő elzárószelepet (3).

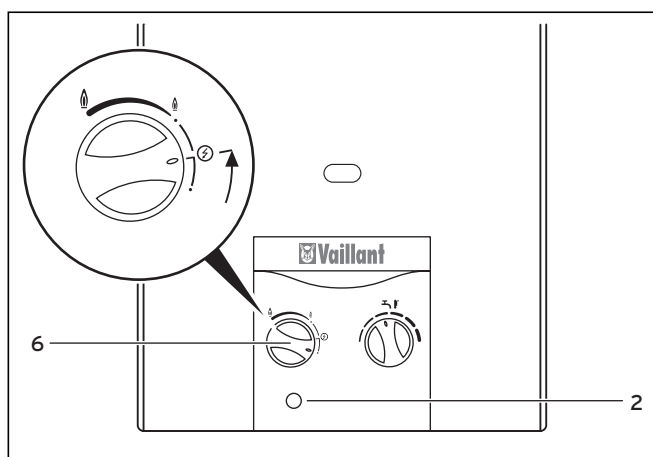
## 4.3 Üzembe helyezés



### Fontos tudnivaló!

A készülék és a fogyasztási hely közötti melegvíz-vezeték szakaszban tapasztalt esetleges tömítetlenségek esetén jobbra elfordítva (negyed fordulat) azonnal zárja el a hidegvíz-elzárószelepet. Arra feljogosított szakipari cég segítségével szüntesse meg a tömítetlenségeket.

### 4.3.1 A gyújtóláng meggyújtása



4.3. ábra Gyújtás

- KI-állásból fordítsa el balra gyújtási állásba ⚡ a teljesítmény-forgókapcsolót (6), majd nyomja be azt.

- Tartsa ebben az állásban a teljesítmény-forgókapcsolót (6), majd többszöri nyomogatással működtesse a piezoelektromos gyújtót (2).

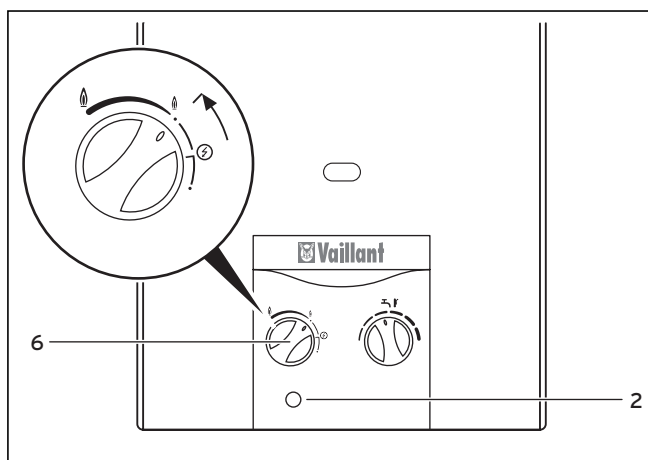
A piezoelektromos gyújtó minden egyes működtetésekor egyetlen gyújtószikra keletkezik.

Meggyullad a gyújtóláng. A meggyulladt gyújtóláng a kémelőlőnyíláson (7) keresztül látható.

A gyújtóláng biztonságos meggyújtásához fontos, hogy a forgókapcsolót gyújtási állásban tartsa benyomva. Ha a készülék hosszabb ideig nem üzemelt, akkor az esetleg a gyújtógázvezetékben lévő levegő miatt lehet, hogy meg kell ismétlni a gyújtási műveletet.

- Már égő gyújtóláng esetén még kb. 10 - 15 másodpercig tartsa ebben az állásban a forgókapcsolót (6).

### 4.3.2 Az üzemkész állapot létrehozása



4.4. ábra Üzemkészég

- A benyomott állapot megszüntetése után a gyújtási állásból ⚡ fordítsa el balra a teljesítmény-forgókapcsolót (6) az ÜZEMKÉSZÉG 0...0 állásba (maximális - minimális készülék-teljesítmény). A gyújtóláng tovább ég. A Vaillant gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő az ÜZEMKÉSZÉG állásban önműködően működésbe lép, ha kinyitnak egy melegvízcsapot.

## 4.4 Használati melegvíz készítése

### 4.4.1 Melegvíz fogyasztása



#### Veszély!

#### Leforrásveszély!

A vízcsapon kilépő víz túl forró lehet.

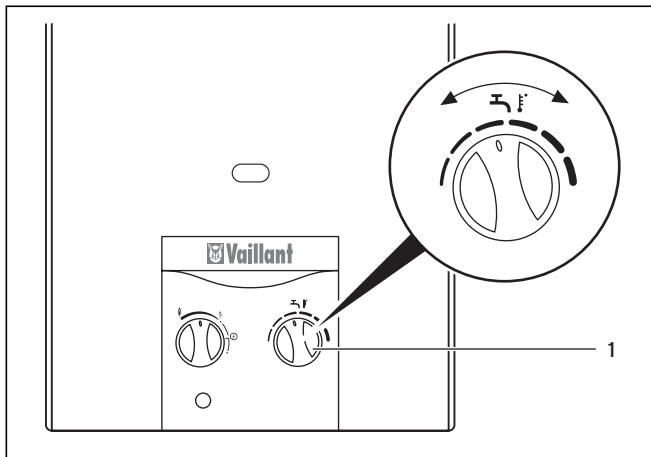
- Ha balra fordítva kinyitja valamelyik fogyasztási helyen - pl. mosdónál, konyhai mosogatónál - a melegvízcsapot, akkor az átfolyós rendszerű vízmelegítő önműködően működésbe lép és melegvizet készít Önnek.

**Fontos tudnivaló!**  
Ha átfolyós rendszerű vízmelegítője a melegvízcsap kinyitásakor nem lép működésbe, akkor ellenőrizze, hogy a vízcsap elé beépített elzárószelep teljesen nyitva van-e.

**Fontos tudnivaló!**  
Továbbá előfordulhat, hogy a csaptelepben lévő szűrő (Periator) elszennyeződött. A tisztításhoz kiszerezhető a szűrő. Vízkövesedés esetén javasoljuk, hogy vízköoldó szerrel (pl. ecettel) kezelje a szűrőt.

- A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő önműködően leáll, ha lezárják a melegvízcsapot.

### 4.4.2 A melegvíz-hőmérséklet beállítása



4.5. ábra A melegvíz-hőmérséklet beállítása

A készülék a fogyasztott mennyiségtől és a hidegvíz-hőmérséklettől függetlenül állandó hőmérsékletű melegvizet szolgáltat.

A hőmérséklet-választóval (1) lehet változtatni a melegvíz-hőmérsékletet.

- forgassa jobbra → a hőmérséklet-választót: magasabb hőmérséklet.
- forgassa balra ← a hőmérséklet-választót: alacsonyabb hőmérséklet.

Melegvíz fogyasztása közben is változtatható a víz hőmérséklete.

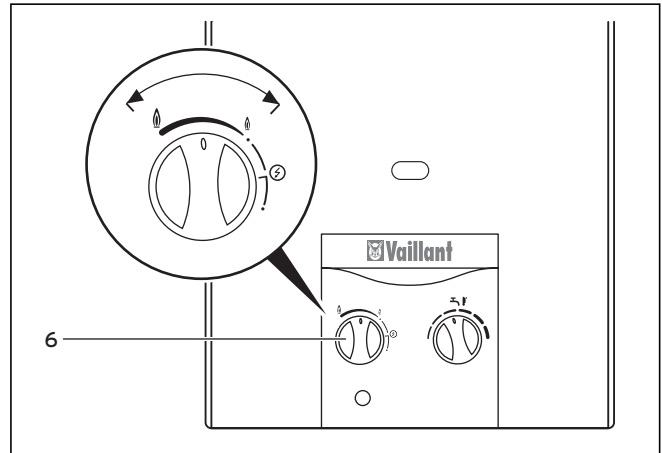
A hőmérséklet-választóval állítható be a készüléken átfolyó hideg vezetéki víz mennyisége. Minél nagyobb a vízmennyiség, annál alacsonyabb a kifolyó víz hőmérséklete.

## 4.5 Készülék-teljesítmény

### 4.5.1 Teljesítmény-választás

A készülék-teljesítmény a teljesítmény-forgókapcsolóval a névleges hőteljesítmény kb. 50 % és 100 %-a között tíz fokozatban választható ki.

A készülék-teljesítmény csökkentésével, ill. a tényleges teljesítményigényhez való illesztésével alacsony kifolyási hőmérséklet érhető el, ami energia-megtakarítást jelent.



4.6. ábra Teljesítmény-választás

- Forgassa jobbra → a teljesítmény-forgókapcsolót (6): kisebb teljesítmény.
- Forgassa balra ← a teljesítmény-forgókapcsolót (6): nagyobb teljesítmény.

### 4.5.2 Moduláció

A kiválasztott teljesítmény-fokozat és a minimálisan lehetséges készülék-teljesítmény (kb. 40 %) közötti tartományban a gázmennyiség fokozatmentesen illeszkedik az átfolyó vízmennyiséghez (vagyis az elvételi helyen ténylegesen kifolyó fogyasztási mennyiséghez), és így a kifolyási hőmérséklet állandó lesz.

Második lépésben a hőmérséklet-választóval állítsa be a készüléken átfolyó hideg vezetéki víz mennyiségét. Minél nagyobb a vízmennyiség, annál alacsonyabb a kifolyó víz hőmérséklete; lásd a 4.4.2. A melegvíz-hőmérséklet beállítása c. pontot.

## 4.6 Zavarelhárítás

Az üzemeltetőnek csak a következő zavarok elhárítását szabad megpróbálnia. Ha a következőkben ismertetőnkön túl más jellegű zavarok jelentkeznek, akkor szakemberhez kell fordulnia.

A zavar azt jelenti, hogy a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő nem állít elő használati melegvizet.

- A kémlelőnyíláson keresztül ellenőrizze, hogy még ég-e a gyújtóláng.
- Ha kialudt a gyújtóláng, akkor a zavarelhárításhoz újból létre kell hoznia a készülék üzemképességét; lásd a 4.3.2. Az üzemkész állapot létrehozása c. pontot.

Különösen az első üzembe helyezéskor és hosszabb üzemszünet után lehet szüksége esetleg több kísérletre az üzemszerű állapot létrehozásához.

Ha a készüléknél ismételt előfordul zavar, akkor szakemberrel ellenőriztesse annak okát.



**Figyelem!**

**Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély!**

**Semmilyen körülmények között ne nyúljon bele vagy ne hajtson végre változtatásokat a gázüzemű átfolyós vízmelegítőn vagy a rendszer más alkatrészein.**

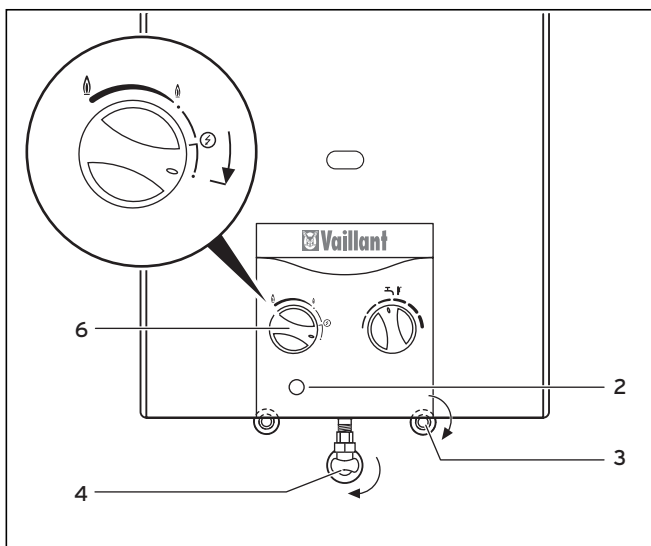
**Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.**

Csak akkor helyezze ismét üzembe a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőt, ha szakember szüntette meg a hibát.

**Veszély!**

**Szénmonoxid-mérgezés veszélye!**

**A füstgázszenzort semmiképpen nem szabad üzemben kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen az eszközön olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak annak szabályszerű működését hátrányosan befolyásolni. Ellenkező esetben a kéményben hosszabb ideig tartó kedvezőtlen huzatviszonyok esetén a kéményből ellenőrizetlenül áramolhatnak vissza füstgázok a felállítási helyiségbe.**

**4.7 Üzemben kívül helyezés****4.7.1 Az üzemműködés állapot kikapcsolása**

4.7. ábra Üzemben kívül helyezés

- Az ÜZEMKÉSZSÉG állásból fordítsa el jobbra KI-állásba a teljesítmény-forgókapcsolót (6).

Ezzel elzárta az átfolyós rendszerű vízmelegítő égőjének gázbevezetését.

**4.7.2 Elzárószervek zárása**

- A fogantyú jobbra ütközésig való elfordításával (negyed fordulat) zárja el a készülék gázelzárócsapját (4).

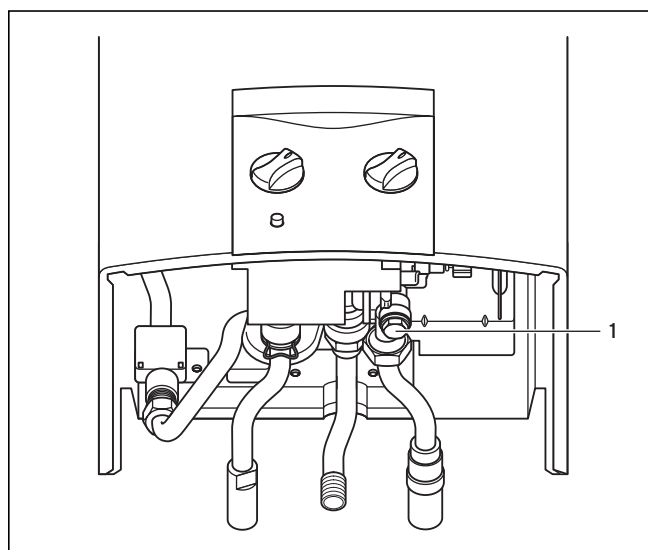
Ezzel elzárta az átfolyós rendszerű vízmelegítő égőjének gázbevezetését.

- Jobbra elfordítva zárja el a hidegvíz-csatlakozónál lévő hidegvíz-elzárószelepet (3).

**4.8 Fagyvédelem**

Fagyveszély esetén ki kell üríteni a vizet a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőből. Ilyen eset például, ha várható a vízvezetékek befagyása. Ilyenkor az alábbiak szerint járjon el:

- Jobbra elfordítva zárja el a gázelzárócsapot (4) és a hidegvíz-csatlakozónál lévő elzárószelepet (3).



4.8. ábra A készülék kiürítése

- Csavarja ki az ürítésre szolgáló hatlapfejű csavart (1) és vegye ki a vízsűrőt.
- A készülék és a vezetékek teljes kiürítéséhez nyissa ki a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőre csatlakoztatott összes melegvízcsapot.
- Addig hagyja nyitva az összes melegvízcsapot és az ürítőcsavart, amíg a fagyveszély elmúltával az üzemeltetéshez ismét fel nem tölti vízzel a készüléket.
- Az ürítőcsavar visszacsavarása előtt tisztítsa meg a vízsűrőt.

**Fontos tudnivaló!**

**A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő későbbi feltöltése esetén csak akkor helyezze azt üzembe, ha a hidegvíz-csatlakozónál lévő elzárószelep kinyitása után valamennyi kinyitott melegvízcsapon víz folyik ki. Ezzel biztosítható, hogy a vízmelegítő készülék szabályszerűen fel legyen töltve vízzel.**

## 4 Kezelés

### 4.9 Karbantartás és vevőszolgálat

A folyamatos üzemkészség és -biztonság, a megbízhatóság és a hosszú élettartam előfeltétele, hogy évenként egyszer szakember elvégezze a készülék ellenőrzési/karbantartási munkáit.



#### **Figyelem!**

**Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély!**

**Soha ne próbálja maga elvégezni gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülékének karbantartási munkáit vagy javítását.**

Mindig erre feljogosított szakipari céget bízson meg ezzel. Karbantartási szerződés megkötését javasoljuk.

A karbantartás elmulasztása rontja a készülék üzembiztonságát, továbbá anyagi károk és személyi sérülések lehetnek ennek következményei.

# Szerelési útmutató

## atmoMAG

### Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	<b>2</b>
1.1	A dokumentumok megőrzése .....	2
1.2	Alkalmazott szimbólumok .....	2
<b>2</b>	<b>A készülék ismertetése</b> .....	<b>2</b>
2.1	Adattábla .....	2
2.2	CE-jel .....	2
2.3	Rendeltetésszerű használat .....	3
2.4	Csatlakozók .....	3
2.5	Szerkezeti egységek .....	3
<b>3</b>	<b>Biztonsági tudnivalók és előírások</b> .....	<b>4</b>
3.1	Biztonsági tudnivalók .....	4
3.1.1	Szerelés .....	4
3.1.2	Installálás .....	4
3.1.3	Üzembe helyezés .....	4
3.1.4	Ellenőrzés és karbantartás .....	4
3.1.5	Zavarelhárítás .....	5
3.2	Előírások .....	5
<b>4</b>	<b>Szerelés</b> .....	<b>6</b>
4.1	Szállítási terjedelem .....	6
4.2	A felállítás helyével szemben támasztott követelmények .....	6
4.3	A falon végzendő előszerelési munkák .....	6
4.4	Méreték .....	7
4.5	A készülék felszerelési munkái .....	8
4.5.1	A készülék burkolatának levétele, ill. felhelyezése .....	8
4.5.2	A készülék felszerelése .....	8
<b>5</b>	<b>Installálás</b> .....	<b>9</b>
5.1	A gázellátás csatlakoztatása .....	9
5.2	A vízellátás csatlakoztatása .....	9
5.3	Csatlakoztatás a füstgázvezető-rendszerre ...	9
5.3.1	A füstgázszensor működésének ellenőrzése ...	9
5.3.2	A füstgázcső felszerelése .....	9
<b>6</b>	<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>9</b>
6.1	A gázterhelés beállításának ellenőrzése .....	10
6.1.1	A gázterhelés beállításának összehasonlítása a gázellátással .....	10
6.1.2	A csatlakozási gáznyomás ellenőrzése .....	10
6.1.3	A hőterhelés ellenőrzése .....	10
6.2	Gázbeállítási táblázatok .....	12
6.3	A készülék működésének ellenőrzése .....	12
6.4	A készülék átadása az üzemeltetőnek .....	12
6.5	Gyári garancia .....	13
6.6	Illesztés más gázfajtaéhoz .....	13
<b>7</b>	<b>Ellenőrzés és karbantartás</b> .....	<b>13</b>
7.1	A karbantartás előkészítése .....	13
7.2	Az égő tisztítása .....	13
7.2.1	A gyújtógázszűrő kiszérése .....	13
7.2.2	Az égő kiszérése .....	14
7.2.3	A fúvókatartó kiszérése .....	14
7.2.4	Az égő alkatrészeinek megtisztítása .....	14
7.3	Készülékfűtőtest tisztítása és vízkömentesítése	14
7.4	Vízáramlás-kapcsoló működésének ellenőrzése	15
7.5	A füstgázszensor működésének vizsgálata .....	15
7.6	Próbaüzem és újbóli üzembe helyezés .....	15
7.7	Pótalkatrészek .....	16
<b>8</b>	<b>Zavarelhárítás</b> .....	<b>16</b>
<b>9</b>	<b>Vevőszolgálat</b> .....	<b>16</b>
<b>10</b>	<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>17</b>

# 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

## 2 A készülék ismertetése

### 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések a teljes dokumentáción végig útmutatóként szolgálnak. Ezen kezelési és szerelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek. Az utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.

#### Kapcsolódó dokumentumok

A berendezés üzemeltetője számára:  
- kezelési útmutató (cikksz.: 921085)  
- garanciajegy

Szakemberek számára:

- szerelési útmutató (cikksz.: 921085)

#### 1.1 A dokumentumok megőrzése

Kérjük, hogy ezt a kezelési és szerelési útmutatót, valamint a vele együtt érvényes összes dokumentumot és az esetleg szükséges segédeszközöket adja át a berendezés üzemeltetőjének. Ő fogja azokat tárolni, hogy az útmutatók és a segédeszközök szükség esetén rendelkezésre álljanak.

#### 1.2 Alkalmazott szimbólumok

Kérjük, hogy a készülék szerelésekor vegye figyelembe az ebben a szerelési útmutatóban előírt biztonsági tudnivalókat!



**Veszély!**  
**Közvetlen élet- és balesetveszély!**



**Veszély!**  
**Égési vagy leforrázási sérülés veszélye!**



**Figyelem!**  
**A terméket és a környezetet veszélyeztető lehetséges helyzet!**



**Fontos tudnivaló!**  
**Hasznos információk és tudnivalók.**

• Elvégzendő tevékenység szimbóluma.

## 2 A készülék ismertetése

### 2.1 Adattábla

Az adattábla elől az áramlásbiztosítón található. Az adattábla megtekintéséhez le kell szerelnie a készülék burkolatát; lásd a 4.5.1. A készülék burkolatának levétele, ill. felhelyezése c. pontot.

A készülék adattábláján feltüntetett adatok jelentése a következő:

Szimbólum	Jelentés
MAG	termékkategória
HU	országjel
14-0/0	XX készülék-teljesítm. l/perc-ben; kéménycsatl. típusa; készülék-generáció
X	füstgázszennozorral
Z	piezoelektromos gyújtással
atmoMAG	terméksorozat
Típus	a füstgáz elvezetésének és az égési levegő bevezetésének módja
B11	helyiséglevegőtől függő gázkészülék, áramlásbiztosítóval a ventilátor nélküli füstgázvezetékben
B11 BS	füstgázszennozorral
cat. II 2HS 3B/P	a gázfajta jelölése: földgázhoz és PB-gázhoz alkalmas kész.
2HS	földgázok gázcsalád
földgáz (H) - 25 mbar földgáz (S) - 25 mbar	földgázok, megengedett gáznyomásokkal
3B/P	PB-gázok gázcsalád
G 30 - 28 - 30 mbar	PB-gázok, megengedett gáznyomásokkal
P <sub>névl.</sub>	maximális hőteljesítmény
P <sub>min.</sub>	minimális hőteljesítmény
Q <sub>névl.</sub>	maximális hőterhelés
Q <sub>min.</sub>	minimális hőterhelés
P <sub>w max.</sub>	megengedett maximális víznyomás
CE 0099	tanúsító intézet
CE-99BP821.HU	terméktanúsítási szám
xxXxXxXXXXXX<<<< xxxxxxxxNx	A harmadik és negyedik számjegy a gyártási év, a 7-12. számjegy a cikkszám, a további számjegyek termelésirányításra szolgálnak.
XXxx	minőségi kód, pl. AC15

2.1. tábl. Adattábla



**Figyelem!**  
**A készüléket csak az adattáblán feltüntetett gázfajtával szabad üzemeltetni.**

- A 10. Műszaki adatok c. pont 10.2. A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek c. táblázatában feltétlenül jelölje meg a készüléktípust és azt a gázfajtát, amellyel a készüléket üzemeltetni kell.
- Szerelje vissza a készülékre a burkolatot.

### 2.2 CE-jel

A CE-jel dokumentálja, hogy a típusáttekintés szerinti készülékek megfelelnek a következő irányelvekben meghatározott alapvető követelményeknek:

- Gázkészülékekre vonatkozó irányelv (a Tanács 90/396/EGK számú irányelve)

### 2.3 Rendeltetésszerű használat

Az atmoMAG típusorozatú gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülékek a technika jelenlegi színvonala szerint, az elismert biztonságtechnikai szabályok betartásával készülnek. Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használatuk esetén előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítők kifejezetten gázzal történő használatimelegvíz-készítésre szolgálnak. Más jellegű vagy ezen túlmenő használatuk nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Az ebből eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag az alkalmazó viseli.

A rendeltetésszerű használatához a kezelési és a szerelési útmutatóban, valamint minden további kapcsolódó dokumentumban foglaltak figyelembe vétele, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is hozzátartozik.

**Figyelem!**  
Mindenfajta rendellenes használat tilos.

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülékek szerelését szakképzett szakembernek kell végeznie, aki az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért is felelős.

### 2.4 Csatlakozók

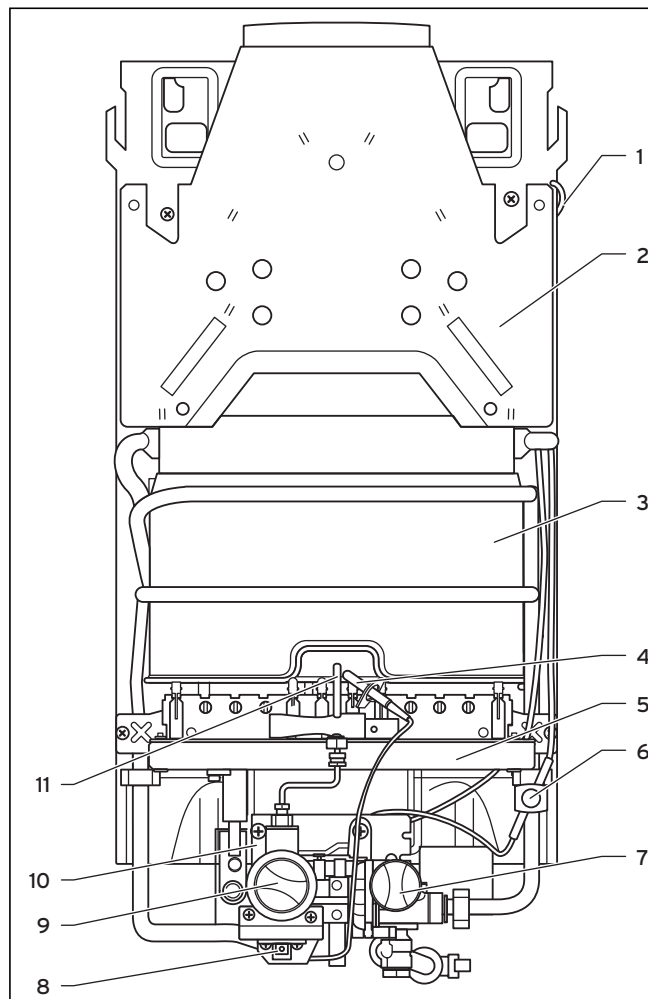
**Veszély!**  
A kilépő forró ill. hideg víz okozta forrázás és sérülés veszélye!  
A készülék meleg- és/vagy hidegvíz-csatlakoztatásánál műanyag csövek esetén csak olyan csöveket szabad használni, amelyek 10 bar nyomásnál 95 °C-os hőállósággal bírnak.

Készülék-csatlakozók:

- víz: 3/4"
- gáz: 1/2"

- A készülék telepítési helyének meghatározása után az Ön feladata a készülék csatlakozási pontjaihoz menő gáz- és vízvezetékek fektetése.

### 2.5 Szerkezeti egységek



2.1. ábra 14-O/O XZ típusú készülék szerkezeti egységei

#### Jelmagyarázat

- 1 füstgázszenzor
- 2 áramlásbiztosító
- 3 készülékfűtőtest
- 4 lángór-elektroda
- 5 égő
- 6 biztonsági hőmérséklet-határoló
- 7 hőmérséklet-választó
- 8 piezoelektromos gyújtó
- 9 teljesítmény-forgókapcsoló
- 10 gázarmatúra
- 11 gyújtóégő

**Veszély!**  
Szénmonoxid-mérgezés veszélye!  
A füstgázszenzort semmiképpen nem szabad üzemen kívül helyezni. Ellenkező esetben a kéményben hosszabb ideig tartó kedvezőtlen huzatviszonyok esetén a kéményből ellenőrizetlenül áramolhatnak vissza füstgázok a felállítási helyiségbe.

## 2 A készülék ismertetése

### 3 Biztonsági tudnivalók és előírások

Ha pl. a füstgáz-elvezetés részben vagy teljesen eltömődik, vagy ha az épületben uralkodó légnyomásviszonyok korlátozzák a kifogástalan füstgáz-elvezetést, akkor a füstgázszenzor érzékeli a hőmérséklet emelkedését és megszakítja a gázbevezetést.

### 3 Biztonsági tudnivalók és előírások



#### Figyelem!

**Menetes csatlakozók meghúzásakor vagy oldásakor mindig megfelelő villáskulcsot (franciakulcsot) használjon (ne használjon csőfogót, hosszabbítót stb.). A szakszerűtlen használat és/vagy alkalmatlan szerszám kárt okozhat (pl. gáz- vagy vízömlést)!**

#### 3.1 Biztonsági tudnivalók

##### 3.1.1 Szerelés



#### Figyelem!

**Ne szerelje a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőt olyan készülék fölé, melynek használata kárt tehetne benne (pl. zsírgőzöket kibocsátó tűzhely fölé), továbbá ne helyezze azt agresszív vagy erősen poros légkörű helyiségbe.**

##### 3.1.2 Installálás



#### Veszély!

**A kilépő forró ill. hideg víz okozta forrázás és sérülés veszélye!**  
**A készülék meleg- és/vagy hidegvíz-csatlakoztatásánál műanyag csövek esetén csak olyan csöveket szabad használni, amelyek 10 bar nyomásnál 95 °C-os hőállósággal bírnak.**



#### Veszély!

**Mérgezés- és robbanásveszély, leforrázásveszély!**  
**A csatlakozások szerelésekor ügyeljen arra, hogy a gáz- és vízdali tömítetlenségek megbízható kizárhatósága érdekében minden tömítést helyesen tegyen be.**

##### 3.1.3 Üzembe helyezés



#### Veszély!

**A nem szabályszerű égés következtében keletkező magas szénmonoxid-tartalom életveszélyes.**

**A készülék más gázfajtára való átszerelését csak a gyár által szállítható átállítókészlettel szabad elvégezni.**

#### Veszély!

**A nem megfelelő égőfűvókák miatti hibás működésnél kiáramló gáz okozta életveszély. A készülék más gázfajtára való átszerelését csak a gyár által szállítható átállítókészlettel szabad elvégezni.**



#### Figyelem!

**A megadott tartományokon kívül eső csatlakozási nyomás esetén nem szabad üzembe helyezni a készüléket. Ha nem tudja megszüntetni ennek a hibának az okát, értesítse a gázszolgáltató vállalatot.**

##### 3.1.4 Ellenőrzés és karbantartás



#### Veszély!

**Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!**

**A biztonsági berendezéseket semmiképpen nem szabad üzemben kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak azok szabályszerű működését hátrányosan befolyásolni.**

#### Veszély!

**Szénmonoxid-mérgezés veszélye!**

**A füstgázszenzort semmiképpen nem szabad üzemben kívül helyezni. Ellenkező esetben a kéményben hosszabb ideig tartó kedvezőtlen húzatviszonyok esetén a kéményből ellenőrizetlenül áramolhatnak vissza füstgázok a felállítási helyiségbe.**



#### Figyelem!

**A készülékfűtőttest ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy az ne görbüljön el. A sérülések a készülék korai elhasználódásához vezethetnek.**

#### Figyelem!

**A készülékfűtőttest tisztításához semmiképpen ne használjon drótkéfét vagy hasonlóan kemény keféket.**

**A sérülések a készülék korai elhasználódásához vezethetnek.**

### 3.1.5 Zavarelhárítás



#### Veszély!

**Szénmonoxid-mérgezés veszélye!**  
**Meghibásodott füstgázszenzor és részben vagy teljesen eltömődött füstgázcső vagy kémény esetén a kéményben tartóan kialakuló kedvezőtlen huzatviszonyok mellett a kéményből ellenőrizetlenül áramolhatnak vissza füstgázok a felállítási helyiségbe.**

#### Veszély!

**Szénmonoxid-mérgezés veszélye!**  
**A készülék automatikus biztonsági lekapcsolási funkciója zavarelhárítás céljából átmenetileg ki lett iktatva..**

### 3.2 Előírások

A gázkészülékek cseréje, felszerelése előtt be kell szerezni a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat és kéményseprő vállalat engedélyét. A gázkészülékek üzembehelyezését csak arra feljogosított szakember vagy szerviz, az érvényben lévő előírások, műszaki szabályok és irányelvek betartása mellett végezheti! Nem szükséges, hogy a szerelő a Vaillant Hungária Kft. szerződött partnere legyen, de az előírás szerű szerelésért és üzembe helyezésért felelős személy kell legyen. A készülék felszerelésekor és üzembe helyezésekor a Magyarországon érvényes szabványoknak és rendelkezéseknek és a GOMSZ szabályzatban foglaltaknak maradéktalanul eleget kell tenni. A készülék beépítéséhez tervet vagy szerelési vázlatot kell készíttetni, és azt a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalattal engedélyeztetni kell.



#### Veszély!

**Gázszag! Hibás működés miatti mérgezés- és robbanásveszély!**

Gázszag esetén a következő teendők vannak:

- Ne kapcsoljon be vagy ki világítást.
- Semmilyen elektromos kapcsolót ne működtessen.
- Ne használjon telefont a veszélyes környezetben.
- Ne használjon nyílt lángot (pl. öngyújtót, gyufát).
- Ne dohányozzon.
- Zárja el a gáz elzárócsapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Figyelmeztesse a lakótársakat.
- Hagyja el az épületet.
- Értesítse a gázszolgáltató vállalatot vagy az Önnel kapcsolatban álló szakipari céget.

A biztonsági berendezéseket semmiképpen nem szabad üzemben kívül helyezni, továbbá nem szabad megpróbálni ezen berendezéseken olyan változtatásokat végezni, amelyek alkalmasak azok szabályszerű működését hátrányosan befolyásolni.

Továbbá nem szabad változtatásokat eszközölnie:

- a készüléken,
- a készülék környezetében,
- a gázt, a levegőellátást, a vizet és az áramot szolgáltató vezetékeken,
- valamint a füstgázvezető vezetékeken.

A változtatási tilalom a készülék környezetében lévő építészeti adottságokra is érvényes, amennyiben azok befolyásolhatják a készülék üzembiztonságát.

Erre vonatkozó példák:

- A levegőellátás és a füstgáz számára kialakított Nyílásokat, vezetékeket szabadon kell hagyni. Ügyeljen arra, hogy pl. a külső homlokzaton végzett szerelési munkákkal összefüggésben a nyílásokra helyezett takaróelemeket a szerelés befejezése után eltávolítsák.

A készülék vagy környezetének megváltoztatásával minden esetben erre feljogosított szakipari céget kell megbízni.



#### Figyelem!

**Szakszerűtlen változtatások miatti sérülésveszély! Semmilyen körülmények között ne nyúljon bele vagy ne hajtson végre változtatásokat a gázüzemű készüléken vagy a rendszer más alkatrészein.**

Soha ne próbálja maga elvégezni a készülék karbantartását vagy javítását.

- Ne rongálja meg vagy ne távolítsa el a szerkezeti egységek plombáit. Csak erre jogosult szakipari cégek, szakemberek és a gyári vevőszolgálat jogosult a plombált szerkezeti egységek megváltoztatására.

A felállítási hely megválasztásakor, valamint a készülék üzemeltetésekor ügyelni kell arra, hogy az égési levegő technikailag mentes legyen a fluort, klórt, ként stb. tartalmazó vegyi anyagoktól. A spray-k, oldó- és tisztítószeresek, festékek, ragasztók stb. olyan anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a készülék helyiséglevegőtől függő üzemeltetése során kedvezőtlen esetben korróziót okozhatnak, akár a füstgázvezető rendszerben is. Különösen fodrászszalonokban, festő- és asztalosműhelyekben, tisztítóüzemekben és a hasonló helyeken kell helyiséglevegőtől függetlenül üzemeltetni a készüléket.

A Vaillant gázkészüléket nem szükséges biztonsági védőtávolságra elhelyezni éghető anyagokból készült alkatrésztől, mivel a készülék névleges hőteljesítményénél nem lép fel magasabb hőmérséklet, mint a megengedett 85 °C-os felületi hőmérséklet.

A készülék villamos tápellátásának kiépítését csak megfelelő képesítéssel rendelkező szakember végezheti el, aki a hatályos előírások betartásáért is felelős.

## 3 Biztonsági tudnivalók és előírások

### 4 Szerelés

A készülék villamos betáplálásához független elektromos csatlakozást kell kiépíteni a hatályos villamos létesítési szabályok előírásainak megfelelően.

A leválaszthatóságot a biztosítótáblán elhelyezett kétsarkú kismegszakítóval javasoljuk kialakítani. Az elektromos segédárammal üzemelő gázkészülék „I” érintésvédelmi osztályú, ezért védővezeték bekötése szükséges.



#### Figyelem!

**Áramütés veszélye! A gázkészülék és tartozékainak egyes részegységei kikapcsolt elektromos főkapcsoló esetén is áram alatt lehetnek, ezért javítás előtt az elektromos tápellátást meg kell szakítani és az újra bekapcsolás ellen védeni kell.**

Javítást, karbantartást a készüléken csak arra kiképzett, a Vaillant Hungária Kft által felhatalmazott szakember végezhet. Javasolt évente egyszeri karbantartás. A karbantartások elmaradása, vagy nem szakszerű elvégzése személyi és/vagy dologi károkat okozhat. A nem megfelelő karbantartások okozta károkért anyagi felelősséget nem vállalunk.

## 4 Szerelés

### 4.1 Szállítási terjedelem

- A csatlakozókészlet elemei:
  - csatlakozócsonk földgázhoz
  - tömítések, tiplik, csavarok

### 4.2 A felállítás helyével szemben támasztott követelmények

- A felállítás helyének kiválasztásakor a következő tudnivalókat vegye figyelembe:
- A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőt csak kellően szellőzött helyiségben szabad telepíteni.
  - Az átfolyós rendszerű vízmelegítő készülék felszerelésére kiválasztott falnak kellő teherbírásúnak kell lennie ahhoz, hogy elbírja az üzemkész készülék súlyát.
  - Előfordulhat, hogy a készülékkel együtt szállított rögzítőelemek nem felelnek meg a felszerelésre kiválasztott fal támasztotta követelményeknek. Ebben az esetben a helyszínen kell gondoskodni a szükséges rögzítőelemekről.
  - A telepítési helynek mindig fagymentesnek kell lennie. Ha ez nem biztosítható, akkor vegye figyelembe a megadott fagyvédelmi intézkedéseket.
  - Úgy válassza ki a telepítési helyet, hogy a lehető legcélszerűbben lehessen vezetni a vezetékeket (gázbevezetés, vízbevezetés és vízelvezetés).



#### Figyelem!

**Ne szerelje a gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőt olyan készülék fölé, melynek használata kárt tehetne benne (pl. zsírgőzök kibocsátó tűzhely fölé), továbbá ne helyezze azt agresszív vagy erősen poros légkörű helyiségbe.**

- A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőt előírt átmérőjű füstgázcsővel (lásd 10. Műszaki adatok c. pont) természetes huzatú füstgázvezetőberendezésre (kéményre) kell csatlakoztatni.

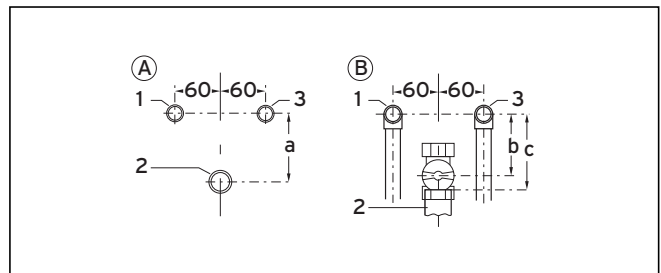


#### Fontos tudnivaló!

**A készülék és az éghető anyagokból készült elemek, illetve éghető tárgyak között nincs szükség védőtávolság betartására, mivel a készülék névleges hőteljesítményének leadásakor a készülék burkolata a megengedett 85 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletű.**

- Magyarázza el ezeket a követelményeket az üzemeltetőnek.

### 4.3 A falon végzendő előszerelési munkák



4.1. ábra A falon végzendő előszerelési munkák

#### Jelmagyarázat

- 1 melegvíz-csatlakozó R 1/2
- 2 gázcsatlakozó
- 3 hidegvíz-csatlakozó R 1/2

Az ábra az alábbi esetekre mutatja a csatlakozók helyzetét:

- A falon belüli szerelés
- B falon kívüli szerelés

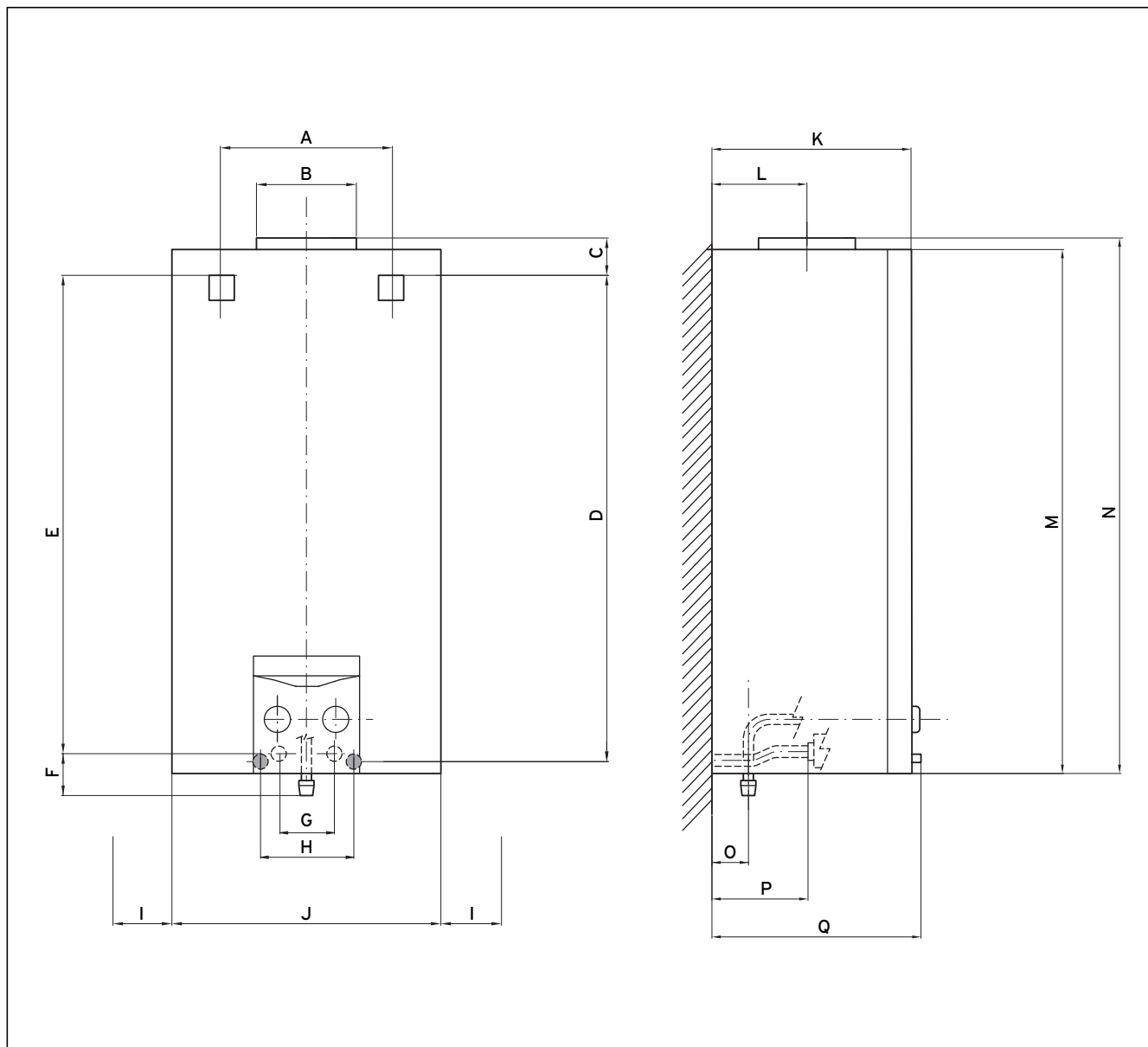
Vaillant-tartozékok alkalmazása esetén megtarthatók a meglévő korábbi installációk, ill. az ábrán látható módon el is készíthetők.

Az ajánlott távolsági méretek minden készüléktípushoz az alábbiak:

- a = 92 mm
- b = 85 mm
- c = ≈ 100 mm



## 4.4 Méretek



4.2. ábra 14-O/O XZ típusú készülékek méretei, földgáz esetén

Méret	mm	Méret	mm
A	224	J	350
B	∅ 130	K	259
C	64	L	124
D	631	M	680
E	621	N	695
F	52	O	50
G	70	P	125
H	120	Q	269
I	min. 20		

## 4 Szerelés

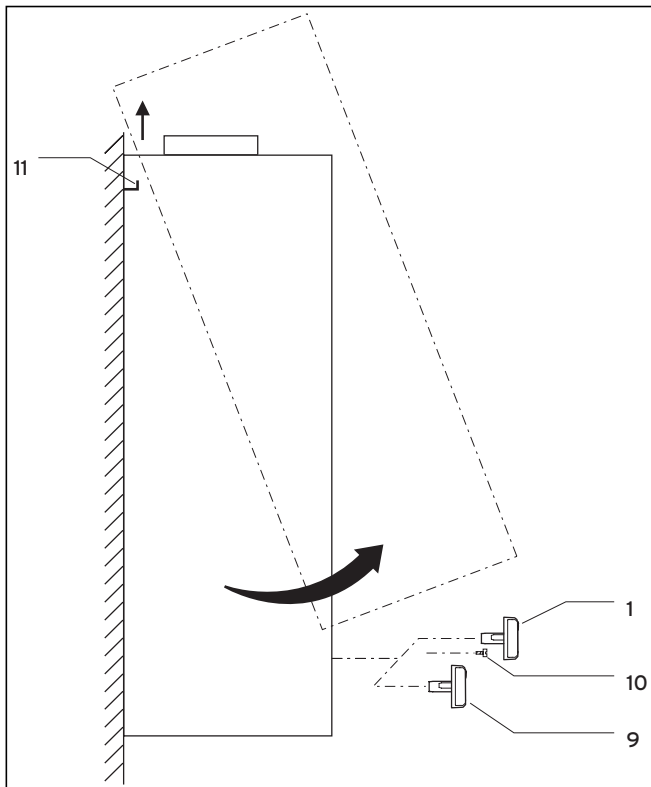
### 4.5 A készülék felszerelési munkái

 **Fontos tudnivaló!**  
Kiszállított állapotban a forgatógombok nincsenek felszerelve.

#### 4.5.1 A készülék burkolatának levétele, ill. felhelyezése

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő szereléséhez és karbantartásához le kell venni, majd a munkák befejezése után vissza kell tenni a készülék burkolatát.

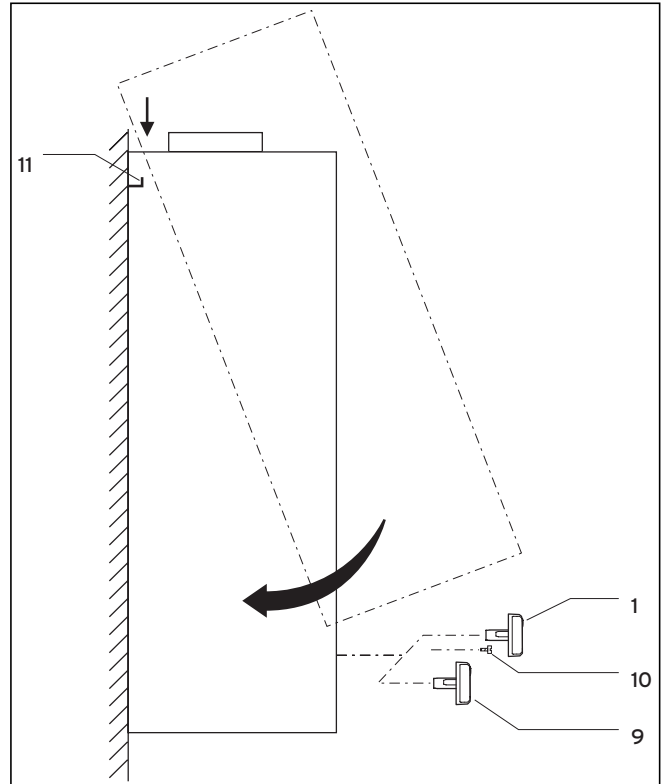
##### A készülék burkolatának levétele



4.3. ábra A készülék burkolatának levétele

- Húzza le a hőmérsékletválasztó-gombot (1) a hőmérsékletválasztó-orsóról és a teljesítmény-forgókapcsológombot (9).
- Távolítsa el a hőmérsékletválasztó-orsó alatt lévő csavart (10).
- Előrefelé húzza le, majd felfelé emelje ki a két tartóból (11) a készülékburkolatot.

##### A készülék burkolatának felhelyezése



4.4. ábra A készülék burkolatának felhelyezése

- Felülről helyezze rá a készülékburkolatot a két tartóra (11), majd nyomja rá azt a hátfalra. Ügyeljen arra, hogy a két fület bedugja a burkolaton lévő résekbe.
- Csavarja vissza a hőmérsékletválasztó-orsó alatti csavart (10).
- Dugja vissza a teljesítmény-forgókapcsológombot (9) és a hőmérsékletválasztó-gombot (1) a helyére.

#### 4.5.2 A készülék felszerelése

- Határozza meg a felszerelés helyét; lásd a 4.2. A felállítás helyével szemben támasztott követelmények c. pontot.
- A készülék felfüggesztéséhez a helyi adottságoiktól függően használja a készülék hátfalában lévő kivágásokat, ill. furatokat.
- A 4.4. Méretek c. pont ábráján megadott méretadatoknak megfelelően fúrja ki a rögzítőcsavarokhoz szükséges furatokat.
- A készülék felerősítéséhez a kiválasztott helytől függően használjon falkapcsokat, kampókat, ill. csavarokat vagy menetes csapokat.
- Megfelelő rögzítőanyagokkal szilárdan csavarozza fel a falra a készülék hátfalát.

## 5 Installálás



**Veszély!**  
**Mérgezés- és robbanásveszély, leforrázásveszély!**  
A csatlakozások szerelésekor ügyeljen arra, hogy a gáz- és vízdali tömítetlenségek megbízható kizárása érdekében minden tömítést helyesen tegyen be.

### 5.1 A gázellátás csatlakoztatása

- Egy feszülésmentesen és gáztömören beépített gázlezáráscsap segítségével készítse el a fali csatlakozó és a készülékcsatlakozó közötti összeköttetést.
- Ellenőrizze a készüléket tömítetlenség szempontjából, szükség esetén tömítse azt.

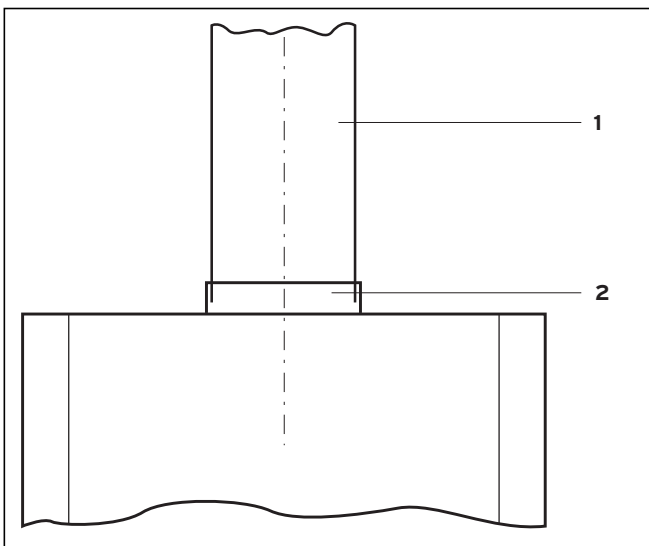
### 5.2 A vízellátás csatlakoztatása



**Veszély!**  
**A kilépő forró ill. hideg víz okozta forrázás és sérülés veszélye!**  
A készülék meleg- és/vagy hidegvíz-csatlakoztatásánál műanyag csövek esetén csak olyan csöveket szabad használni, amelyek 10 bar nyomásnál 95 °C-os hőállósággal bírnak.

- Feszülésmentesen készítse el a hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozást.
- Ellenőrizze a készüléket tömítetlenség szempontjából, szükség esetén tömítse azt.

### 5.3 Csatlakoztatás a füstgázvezető-rendszerre



5.1. ábra Füstgázcsatlakozás

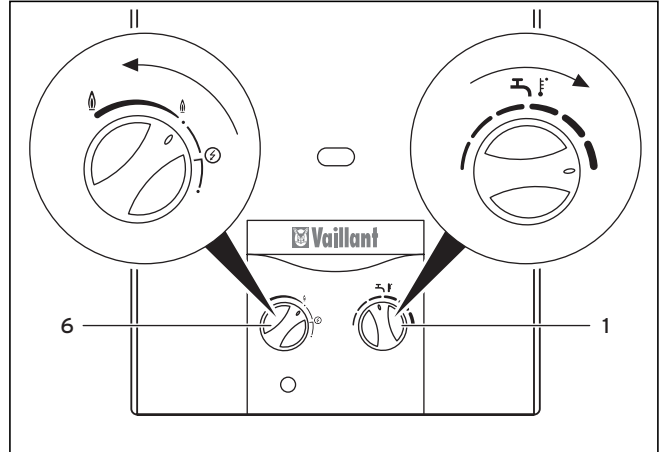
#### Jelmagyarázat

- 1 füstgázcső  
2 az áramlásbiztosító csőnyílása

### 5.3.1 A füstgázszenzor működésének ellenőrzése

A füstgázcső szerelése előtt ellenőrizze a füstgázszenzor helyes működését. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

- Zárja le a füstgáz útját.



5.2. ábra Maximális hőmérséklet és teljesítmény beállítása

- Forgassa jobbra a hőmérséklet-választót (1) a maximális hőmérsékletre.
- Forgassa balra a teljesítmény-forgókapcsolót (6) a maximális teljesítményre.
- Nyisson ki egy melegvízcsapot.

A füstgázszenzornak 2 percen belül automatikusan meg kell szakítania a gázbevezetést és reteszeltlen ki kell kapcsolnia a készüléket.

- Zárja el az összes melegvízcsapot.

A füstgázszenzor lehűlése után (legkorábban 15 perc elteltével) ismét üzembe helyezheti a készüléket, ehhez újból létre kell hoznia az üzemkésziséget; lásd a kezelési útmutató 4.3.2. Az üzemkész állapot létrehozása c. pontját.

Ha a megadott időn belül nem zár a füstgázszenzor:

- Értesítse a vevőszolgálatot.
- Helyezze üzemben kívül a készüléket.

### 5.3.2 A füstgázcső felszerelése

- Helyezze be a füstgázcsövet (1) az áramlásbiztosítón lévő füstgázcsatlakozóba (2); lásd az 5.1. Füstgázcsatlakozás c. ábrát.

## 6 Üzembe helyezés

A készülék első üzembe helyezését és kezelését, valamint az üzemeltető betanítását képzett szakembernek kell elvégeznie. Az első üzembe helyezéskor ellenőriznie kell a gázterhelés beállítását. A további üzembe helyezés/kezelés során a kezelési útmutató 4.3. Üzembe helyezés c. pontjában ismertetett módon járjon el.

## 6 Üzembe helyezés

### 6.1 A gázterhelés beállításának ellenőrzése

Ehhez hasonlítsa össze a mért értékeket a 6.2. Gázbeállítási táblázatok c. pontban található táblázatok adataival.

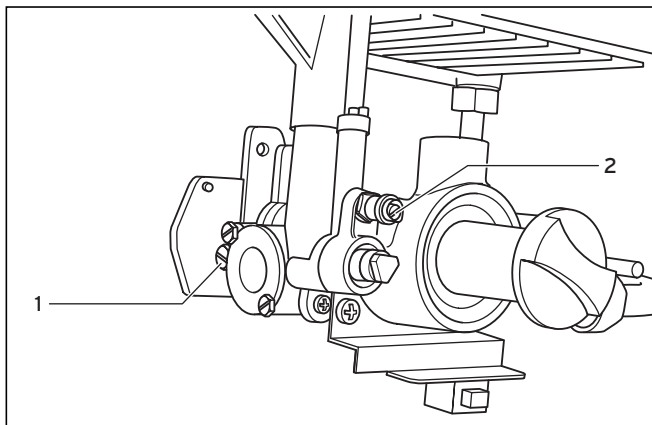
#### 6.1.1 A gázterhelés beállításának összehasonlítása a gázellátással

- Hasonlítsa össze az adattáblán a készülékkivitelre vonatkozó adatokat (kategória és beállított gázfajta) a helyi gázfajtaival. A szükséges információk a helyi gázszolgáltató vállalattól szerezhetők be.
- Ha nem egyeznek meg az értékek:
- Állítsa át a készüléket a rendelkezésre álló gázfajtára, lásd a 6.6. Illesztés más gázfajtaéhoz c. pontot.

#### 6.1.2 A csatlakozási gáznyomás ellenőrzése

A csatlakozási gáznyomás egy PB-gázhoz használatos (legalább 0,1 mbar felbontású) nyomásmérő készülékkel mérhető meg. Ilyenkor az alábbiak szerint járjon el:

- Zárja el a gázlezárócsapot.



6.1. ábra A csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjá

- Csavarja ki a tömítőcsavart a csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjából (1).
- Csatlakoztasson egy U-csöves manométert.
- Nyissa ki a gázlezárócsapot.
- A kezelési útmutató szerint helyezze üzembe a készüléket, majd eresszen ki melegvizet.
- Mérje meg a csatlakozási nyomást.

Gázcsalád	A csatlakozási gáznyomás megengedett tartománya mbar-ban
2HS földgáz földgáz (H) földgáz (S)	20 - 33 20 - 33
3B/P PB-gáz G 30	25 - 35

6.1. tábl. A csatlakozási gáznyomás tartománya



### Figyelem!

**A megadott tartományokon kívül eső csatlakozási nyomás esetén nem szabad üzembe helyezni a készüléket. Ha nem tudja megszüntetni ennek a hibának az okát, értesítse a gázszolgáltató vállalatot.**

- Helyezze üzemben kívül a készüléket.
- Zárja el a gázlezárócsapot.
- Vegye le az U-csöves manométert.
- Csavarja vissza a csatlakozási gáznyomás mérőcsonkjának tömítőcsavarját.
- Nyissa ki a gázlezárócsapot.
- Ellenőrizze a mérőcsonk tömítettségét.

#### 6.1.3 A hőterhelés ellenőrzése

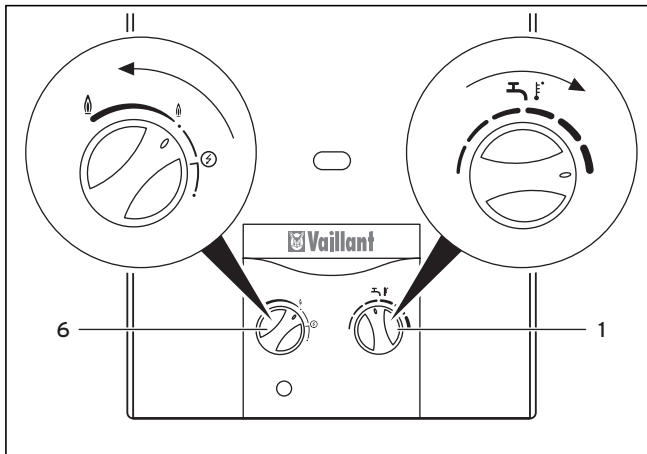
Kétféle eljárással is ellenőrizheti a hőterhelést:

- a gázátfolyási érték leolvasása a gázmérőn (volumetrikus módszer)
- az égőnyomás ellenőrzése (égőnyomás-módszer)

#### Volumetrikus módszer

Biztosítani kell, hogy a vizsgálat alatt a csúcsigény fedezésére ne kerülhessenek betáplálásra más jellegű gázok (pl. PB-gáz és levegő keveréke). Erre vonatkozó információk az illetékes gázszolgáltató vállalattól szerezhetők be.

Gondoskodjon róla, hogy az ellenőrzés alatt más készülékek ne üzemeljenek.



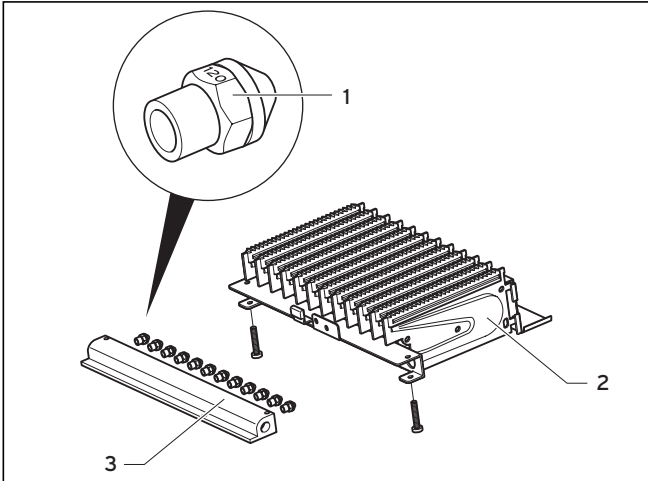
6.2. ábra Maximális hőmérséklet és teljesítmény beállítása

- A kezelési útmutató szerint helyezze üzembe a készüléket, majd forgassa jobbra a hőmérséklet-választót (1) a maximális hőmérsékletre.
- Forgassa balra a teljesítmény-forgókapcsolót (6) a maximális teljesítményre.
- A 6.3. Átfolyó gáz mennyiség c. táblázatból keresse ki a szükséges gázátfolyási értéket /táblázatérték... l/ perc); lásd a 6.2. Gázbeállítási táblázatok c. pontot
- Jegyezze fel a gázóra állását.
- Teljesen kinyitott vízcsappal eresszen ki melegvizet. Ekkor a névleges vízmennyiségnek kell folynia; lásd a 10. Műszaki adatok c. pontot.

- A készüléket folyamatos üzemeltetve kb. 5 perc múlva olvassa le a gázórán az átfolyt gázmennyiség értékét, majd hasonlítsa össze azt a táblázatban megadott értékkel.

± 5 % eltérés megengedett.

Ha az eltérések túllépik a megadott határértékeket:



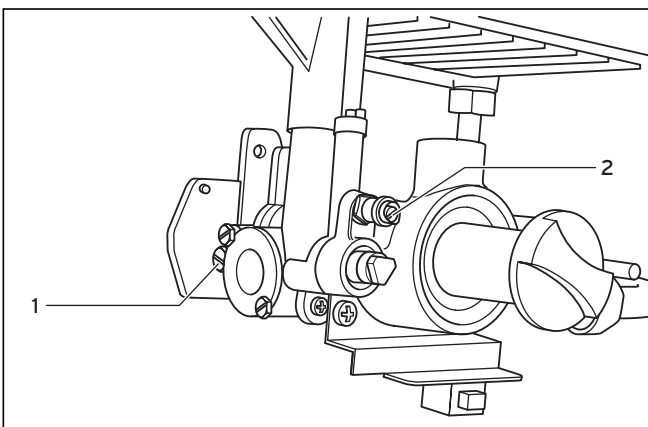
**6.3. ábra Fűvókajelölés**

#### Jelmagyarázat

- 1 égőfűvóka
- 2 égő
- 3 fűvókatartó

- Ellenőrizze, hogy megfelelő fűvókák vannak-e beépítve. Ehhez hasonlítsa össze a beszerelt fűvókákon látható jelölést a 10. Műszaki adatok c. pont megfelelő táblázatában szereplő adatokkal. Ehhez esetleg ki kell szerelnie az égőt; lásd a 7.2. Az égő tisztítása c. pontot.
- Ha nem a fűvókák okozzák az eltérést, akkor értesítse a vevőszolgálatot.
- Helyezze üzemben kívül a készüléket.

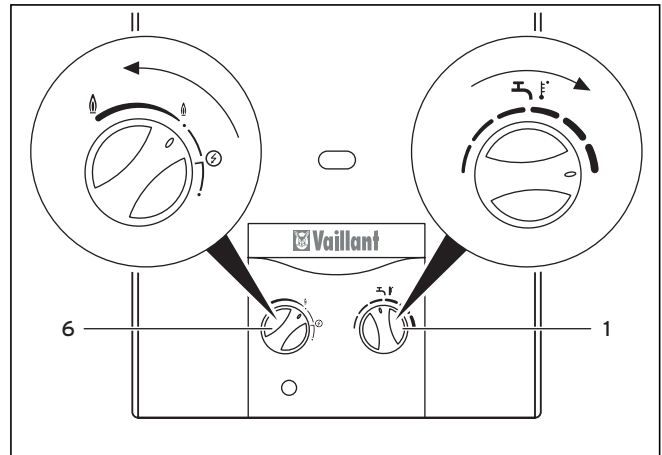
#### Égőnyomás-módszer



**6.4. ábra Az égőnyomás mérőcsonkja**

- Csavarja ki a tömítőcsavart az égőnyomás-mérőcsonkból (2).

- Csatlakoztasson egy U-csöves nyomásmérőt (legalább 0,1 mbar felbontás).

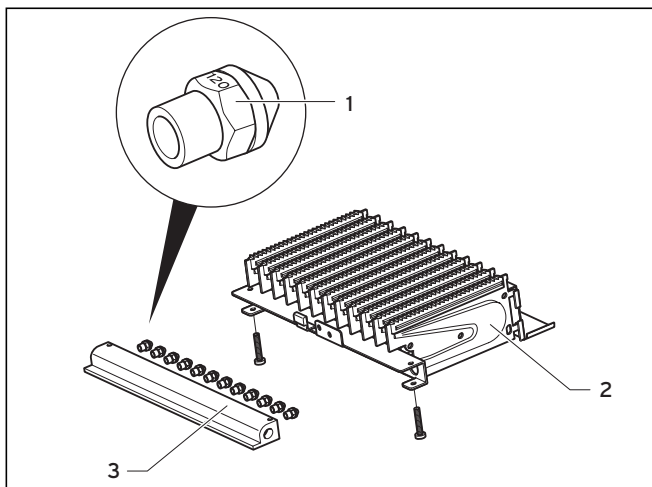


**6.5. ábra Maximális hőmérséklet és teljesítmény beállítása**

- A kezelési útmutató szerint helyezze üzembe a készüléket, majd forgassa jobbra a hőmérséklet-választót (1) a maximális hőmérsékletre.
- Forgassa balra a teljesítmény-forgókapcsolót a maximális teljesítményre.
- Teljesen kinyitott vízcappal eresszen ki melegvizet. Ekkor a névleges vízmennyiségnek kell folynia; lásd a 10. Műszaki adatok c. pontot.
- Keresse ki a mbar-ban megadott szükséges égőnyomást a 6.4. Égőnyomás c. táblázatból.
- Hasonlítsa össze a mért nyomást a táblázatban szereplő értékkel.
- ± 10 % eltérés megengedett.
- Helyezze üzemben kívül a készüléket.
- Vegye le az U-csöves manométert.
- Csavarja vissza az égőnyomás-mérőcsonk tömítőcsavarját.
- Ellenőrizze a tömítőcsavar tömítettségét.

## 6 Üzembe helyezés

Ha az eltérések túllépik a megadott határértékeket:



6.6. ábra Fűvókajelölés

### Jelmagyarázat

- 1 égőfűvóka  
2 égő  
3 fűvókartartó

- Ellenőrizze, hogy megfelelő fűvókák vannak-e beépítve. Ehhez hasonlítsa össze a beszerelt fűvókákon látható jelölést a 10. Műszaki adatok c. pont 10.2. A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek c. táblázatában szereplő adatokkal. Ehhez esetleg ki kell szerelnie az égőt; lásd a 7.2. Az égő tisztítása c. pontot.
- Ha nem a fűvókák okozzák az eltérést, akkor értesítse a vevőszolgálatot. Nem szabad üzembe helyeznie a készüléket.
- Helyezze üzemem kívül a készüléket.

### 6.2 Gázbeállítási táblázatok

Készülék kivitel:	földgázokhoz	földgázokhoz	PB-gázokhoz
Az adattáblán látható jelölés	2H földgáz (H) - 25 mbar	2S földgáz (S) - 25 mbar	3B/P G 30 - 28-30 mbar
Gyári beállítás	földgáz (H)	földgáz (S)	G 30
Az égőfűvókák jelölése	130	150	076

#### 6.2. táblázat A gázterhelés gyári beállítása

Gázcsalád	Átfolyó gázmennyiség névleges hőterhelésnél l/perc-ben
Földgáz 2H $H_i = 10,5 \text{ kWh/m}^3$ 2S $H_i = 8,8 \text{ kWh/m}^3$	45 53,3
PB-gáz 3B/P G 30	14,5

6.3. tábl. Átfolyó gázmennyiség

Gázcsalád	Égőnyomás névleges hőterhelésnél mbar-ban
Földgáz 2H $H_i = 10,5 \text{ kWh/m}^3$ 2S $H_i = 8,8 \text{ kWh/m}^3$	10,1 7,9
PB-gáz 3B/P G 30	21,1

6.4. tábl. Égőnyomás

### 6.3 A készülék működésének ellenőrzése

- A kezelési útmutató szerint ellenőrizze a készülék üzemi funkcióját.
- Ellenőrizze a készüléket gáz- és víztömörség szempontjából.
- Ellenőrizze a füstgáz kifogástalan elvezetését az áramlásbiztosítónál, pl. páratükörrel.
- Ellenőrizze a füstgázszensor működését; lásd az 5.3.1. A füstgázszensor működésének ellenőrzése c. pontot.
- A 10. Műszaki adatok c. pont 10.2. A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek c. táblázatában feltétlenül jelölje meg a készüléktípust és azt a gázfajtát, amellyel a készüléket üzemeltetni kell.
- Szerelje vissza a készülékre a burkolatot.

### 6.4 A készülék átadása az üzemeltetőnek



#### Fontos tudnivaló!

**A szerelés befejezése után ragassza fel a készülékhez mellékelt - a felhasználó nyelvének megfelelő szövegű (835593 cikkszámú) öntapadó címkét a készülék elejére.**

A készülék üzemeltetőjét meg kell tanítani gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítőjének kezelésére és működésére.

- Ismertesse az ügyféllel a készülék kezelését. Az üzemeltetővel együtt olvassa végig a kezelési utasítást, és válaszoljon az esetleg felmerülő kérdéseire.
- Adja át az üzemeltetőnek megőrzésre a neki szánt útmutatókat és készülék-dokumentumokat.
- Hívja fel az üzemeltető figyelmét arra, hogy a készülék típusát és azt a gázfajtát, amellyel a készüléket üzemeltetni kell, a szerelési utasítás 10. Műszaki adatok c. pontja 10.2. A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek c. táblázatában megjelölte.
- Ismertesse az üzemeltetővel az égést tápláló levegő bevezetésének és a füstgáz elvezetésének a megoldását, külön hangsúlyozva, hogy ezeket a megoldásokat nem szabad megváltoztatnia.
- Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket neki be kell tartania.
- Hívja fel az üzemeltető figyelmét a vízmelegítő rendszer rendszeres ellenőrzésének és karbantartásának szükségességére. Javasolja neki ellenőrzési/karbantartási szerződés megkötését.

- Hívja fel az üzemeltető figyelmét arra, hogy a vízmelegítő készülék közelében tartsa az útmutatókat.
- Nyomatékosan hívja fel az üzemeltető figyelmét arra, hogy a felállítási helyiség építészeti kialakítását csak erre feljogosított fűtéstехnikai céggel történt egyeztetés után szabad megváltoztatni.

### 6.5 Gyári garancia

A készülékre a jótállási jegyben megjelölt feltételek szerint gyári garanciát biztosítunk. Gyári garanciát csak akkor vállalunk, ha a készülék szerelését és üzembe helyezését gázkészülék szerelésére jogosult szakember végezte (nem szükséges, hogy az üzembe helyező a Vaillant által feljogosított és a Vaillant Partner címjegyzékben szereplő szakember legyen). Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem feljogosított szerviz végzett munkát, vagy a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! A garanciaigény megszűnik, ha a karbantartást nem rendszeresen, vagy nem szakszerűen végezték el!

A felszerelést, a szerelés átvételét, az üzembe helyezést és a beüzemelését a garanciajegyben hitelt érdemlően, cégszerűen dokumentálni kell.

A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

### 6.6 Illesztés más gázfajtaához



#### Veszély!

**A nem szabályszerű égés következtében keletkező magas szénmonoxid-tartalom életveszélyes.**

**A készülék más gázfajtaára való átszerelését csak a gyár által szállítható átállítókészlettel szabad elvégezni.**



#### Veszély!

**A nem megfelelő égőfűvók miatti hibás működésnél kiáramló gáz okozta életveszély.**

**A készülék más gázfajtaára való átszerelését csak a gyár által szállítható átállítókészlettel szabad elvégezni.**

Ha más gázfajta használatára kell átállni, akkor a készüléket át kell alakítani a rendelkezésre álló gázfajta. Ehhez a gázkészülék bizonyos alkatrészeit meg kell változtatni vagy ki kell cserélni.

Ezeket a módosításokat és az emiatt szükségessé váló új beállításokat csak képzett szakemberek végezhetik el, az érvényben lévő nemzeti előírásoknak megfelelően.

## 7 Ellenőrzés és karbantartás

### 7.1 A karbantartás előkészítése

A készülék karbantartásához le kell szerelnie a burkolatot; lásd a 4.5. A készülék felszerelési munkái c. pontot.

A következőkben ismertetendő karbantartási munkák elvégzéséhez először ürítse ki a készüléket; lásd a kezelési útmutató 4.8. Fagyvédelem c. pontját.

A készülék tisztításához először az égőt, utána pedig a készülékfűtőtestet kell kiszereznie. A karbantartási munkák befejezése után minden alkatrészt fordított sorrendben szereljen vissza.

Minden esetben mind az égőt mind a készülékfűtőtestet meg kell tisztítani.



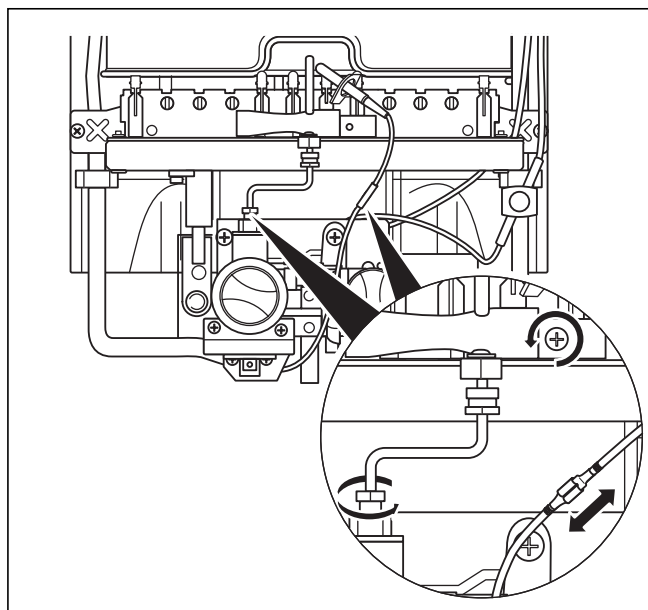
#### Fontos tudnivaló!

**Minden kiszereelt tömítés helyett új tömítést szereljen be (a tömítőkészleteket lásd a 7.7. Pótalkatrészek c. pontban).**

### 7.2 Az égő tisztítása

Az égő tisztításához ki kell szerelnie azt és esetleg a fűvókátartót is, ha a porlerakódás ezt megköveteli.

#### 7.2.1 A gyújtógázsűrő kiszerezése



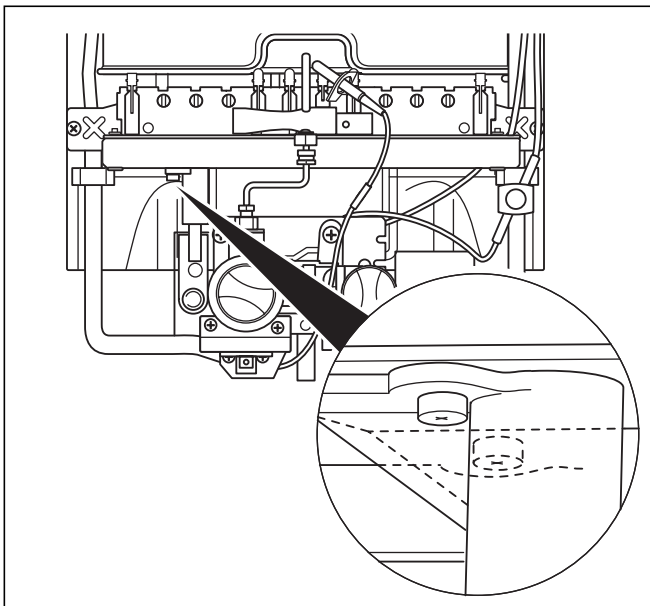
7.1. ábra A gyújtógázsűrő és a gyújtóelektroda kiszerezése

- Válassza le a gyújtókábelt az erre szolgáló helyen.
- Csavarja le a gázarmatúráról a gyújtógázvezeték anyáját, majd óvatosan húzza le a gyújtógázvezetékét.
- Csavarja ki a gyújtógázarmatúrát az égőhöz rögzítő csavart, majd vegye le a gyújtógázarmatúrát.
- Húzza le az egy kapocssal a készülékfűtőtestre erősített biztonsági hőmérséklet-határolót.



## 7 Ellenőrzés és karbantartás

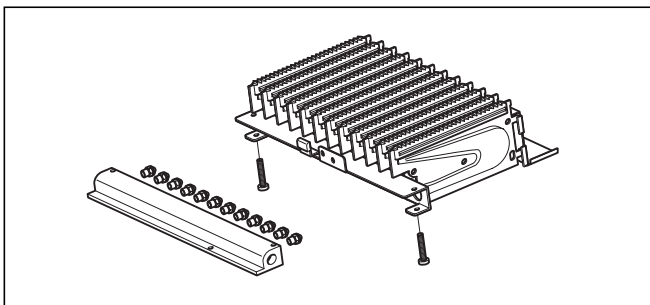
### 7.2.2 Az égő kiszérése



7.2. ábra Az égő felerősítése a gázarmatúrára

- Csavarja ki az égőt a gázarmatúrához rögzítő két csavart.
- Kissé emelje fel az égőt, majd előre felé húzza ki.

### 7.2.3 A fúvókatartó kiszérése



7.3. ábra Az égő felépítése

- A fúvókatartó kiszérésehez csavarja ki a két felerősítőcsavart.

### 7.2.4 Az égő alkatrészeinek megtisztítása

- Sárgaréz-drótkefével távolítsa el az esetleges égési maradványokat. A fúvókákat, injektorokat, égősíneket és a gyújtógázszűrőt szükség esetén puha ecsettel meg kell tisztítani, majd sűrített levegővel (por és szennyeződések) ki kell fúvatni. Erős szennyeződés esetén szappanos lúggal mossa ki, majd tiszta vízzel öblítse át az égőt.
- Szerelje vissza az égőre a fúvókatartót és a gyújtógázarmatúrát.

### 7.3 Készülékfűtőtest tisztítása és vízkömentesítése

A készülékfűtőtest tisztításához először az égőt, utána pedig a készülékfűtőtestet kell kiszereznie.

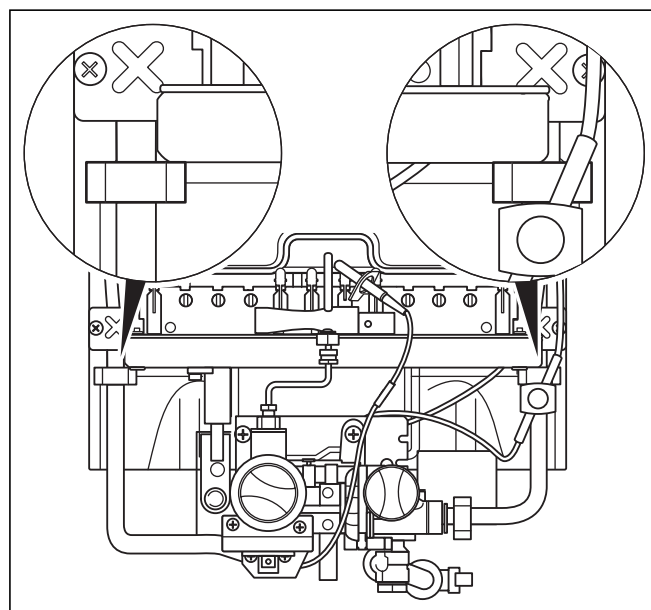


#### Figyelem!

**A készülékfűtőtest ki- és beszerelésekor ügyeljen arra, hogy az ne görbüljön el. A sérülések a készülék korai elhasználódásához vezethetnek.**

A készülékfűtőtest csak a vízbevezető-(elvezető)-vezetékekhez van hozzáerősítve.

- Tartsa be a megadott sorrendet, mivel a bilincs a menetes hüvelyt rögzíti.



7.4. ábra A készülékfűtőtest vízcsatlakozói

- Csavarja le a hollandi anyákat a melegvízelvezető- és a hidegvízbevezető-vezetékéről.
- Kissé lazítsa meg a készülékfűtőtest vízbevezető- és vízlevezető-vezetékeinek a hátfalhoz való szerelésére szolgáló bilincsek lemezcsavarjait.
- Először húzza előre, majd felfelé emelje ki a készülékfűtőtestet.

Csekély szennyeződés esetén:

- Erős vízszaggárral mossa át a fűtőtest lemezeit.

Erősebb szennyeződés esetén:

- A lemezes blokk tisztításához puha háztartási kefével használjon. A zsír- és pormaradványok eltávolításához egy forróvízes edényben lehetőleg felülről is és alulról is végezze el a lemezes blokk tisztítását.



#### Fontos tudnivaló!

**Mindig csak gyengén nyomott kefével dolgozzon. A lemezeknek semmiképpen nem szabad elgörbülniük!**

- Végezetül folyó vízzel öblítse át a készülékfűtőtestet.



Olaj- és zsírtartalmú anyagokat tartalmazó szennyeződések esetén:

- Zsíroló mosószereket is tartalmazó forróvízes fürdőben tisztítsa meg a fűtőtestet.

Vízkövesedés esetén:

- Kereskedelemben kapható vízkőoldót használjon. Vegye figyelembe a vízkőoldóhoz mellékelt használati útmutatót.



### Fontos tudnivaló!

**Javasoljuk, hogy a rendelkezésre álló víz tulajdonságaitól függően rendszeres időközönként végezze el a készülékfűtőtest használatimelegvíz-oldali vízkőmentesítését.**



### Figyelem!

**A készülékfűtőtest tisztításához semmiképpen ne használjon drótkefét vagy hasonlóan kemény keféket.**

**A sérülések a készülék korai elhasználódásához vezethetnek.**



### Fontos tudnivaló!

**A tisztítási művelet során kis mértékben csökkenhet a bevonat vastagsága. Ez azonban nem rontja a készülékfűtőtest működését.**



### Fontos tudnivaló!

**A visszaszereléskor ügyeljen arra, hogy az égőkamrák központosan helyezkedjenek el a fűtőakna alatt.**



### Fontos tudnivaló!

**Ne felejtse el ráhúzni a biztonsági hőmérséklet-határolót a készülékfűtőtestre.**

- Először a készülékfűtőtestet, majd utána az égőt kell visszaszerelni.

### A bevonat sérüléseinek kijavítása

A készülékfűtőtest bevonatán keletkezett kisebb sérüléseket az erre a célra szolgáló Supral-Stift-tel (cikkszám: 990 310) könnyen kijavíthatja.

Ehhez a sérült helyeknek száraznak, lerakódásoktól és zsírtartalmú maradványoktól mentesnek kell lenniük.

- Használat előtt erősen rázza fel a Supral-Stift-et, majd vékonyan és egyenletesen hordja fel a bevonóanyagot a sérült felületekre.



### Fontos tudnivaló!

**A bevonat a levegőn szárad, további munkát nem igényel. A vízmelegítő készülék a bevonat felvitele után azonnal üzembe helyezhető.**

### 7.4 Vízáramlás-kapcsoló működésének ellenőrzése

A vízáramlás-kapcsolót elszennyeződés és vízkövesedés szempontjából rendszeresen ellenőrizni kell.

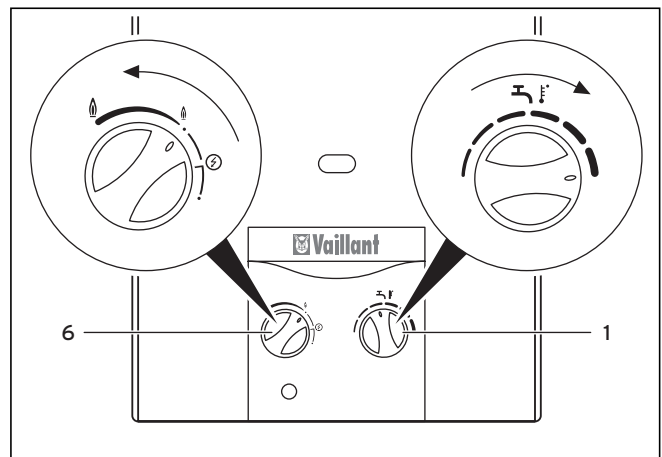
- A membrántányér csapján jelentkező lerakódások vagy tömítetlen tömszelence esetén: Használja a megfelelő javítókészletet.

### 7.5 A füstgázszensor működésének vizsgálata

A gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülékek füstgázszensorral vannak felszerelve. Nem szabályszerűen működő füstgázszensor esetén a füstgáznak a felállítási helyiségbe történő kiáramlásakor ez reteszelt állapotban lekapcsolja a készüléket. Ellenőrzés/karbantartási munkák után ellenőrizni kell a füstgázszensor szabályszerű működését. Javasoljuk a pótalkatrészként (cikksz.: 990 301) kapható Vaillant füstgáz-torló alkalmazását. Ennek használatát a hozzá mellékelt kezelési útmutató ismerteti.

Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

- Zárja le a füstgáz útját a Vaillant füstgáz-torlóval.



7.5. ábra Maximális hőmérséklet és teljesítmény beállítása

- Forgassa jobbra a hőmérséklet-választót (1) a maximális hőmérsékletre.
  - Forgassa balra a teljesítmény-forgókapcsolót (6) a maximális teljesítményre.
  - Nyisson ki egy melegvízcsapot.
- A füstgázszensor 2 percen belül automatikusan meg kell szakítania a gázbevezetést és reteszelt állapotban lekapcsolja a készüléket.
- A füstgázszensor lehűlése után (legkorábban 15 perc elteltével) ismét üzembe helyezheti a készüléket, ehhez újból létre kell hoznia az üzemkész állapotot; lásd a kezelési útmutató 4.3.2. Az üzemkész állapot létrehozása c. pontját.

- Zárja el az összes melegvízcsapot.

Ha a megadott időn belül nem zár a füstgázszensor:

- Értesítse a vevőszolgálatot.
- Helyezze üzemben kívül a készüléket.

### 7.6 Próbaüzem és újbóli üzembe helyezés

Ellenőrzés/karbantartási munkák után ellenőrizni kell a vízmelegítő készülék szabályszerű működését.

- Helyezze üzembe a készüléket.

## 7 Ellenőrzés és karbantartás

### 8 Zavarelhárítás

### 9 Vevőszolgálat

- Ellenőrizze a készüléket gáz- és vízdali tömítetlenség szempontjából, szükség esetén tömítse azt.
- Ellenőrizze a főégő begyújtását és egyenletes lángképét.
- Ellenőrizze a gyújtóláng működését.
- Ellenőrizze a szabályszerű füstgázvezetést (páratűkőr).
- Ellenőrizze az összes vezérlő- és felügyeleti berendezés helyes beállítását és kifogástalan működését.

#### 7.7 Pótalkatrészek

Ahhoz, hogy a Vaillant készülék minden funkcióját tartósan biztosítani lehessen, és az engedélyezett gyári állapot ne változzon meg, a karbantartási és állagmegóvási munkálatokhoz csak eredeti Vaillant pótalkatrészeket szabad használni!

Az esetleg szükséges pótalkatrészek jegyzékét a mindenkor érvényes Vaillant pótalkatrész-katalógusok tartalmazzák. Információk a Vaillant értékesítési irodáktól szerezhetők be.

## 8 Zavarelhárítás

A következőkben felsorolt zavarok elhárítását csak képzett szakembernek szabad elvégeznie.

- A javításokhoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Győződjön meg az alkatrészek helyes beszereléséről, valamint az eredeti helyzet és irány betartásáról.



#### Veszély!

**Szénmonoxid-mérgezés veszélye!**  
**Meghibásodott füstgázszenzor és részben vagy teljesen eltömődött füstgázcső vagy kémény esetén a kéményben tartósan kialakuló kedvezőtlen huzatviszonyok mellett a kéményből ellenőrizetlenül áramolhatnak vissza füstgázok a felállítási helyiségbe.**



#### Veszély!

**Szénmonoxid-mérgezés veszélye!**  
**Lehet, hogy a készülék automatikus biztonsági lekapcsolási funkciója zavarelhárítás céljából átmenetileg ki lett iktatva.**

- Minden zavarelhárítás befejezése után ellenőrizze, hogy a készülék biztonsági lekapcsolása működik-e.

Zavar	A hiba oka	Hibaelhárítás
Nem hozható létre az üzemkész állapot. Nem gyújtható meg a gyújtóláng.	Megszakadt a gázbevezetés. Levegő került a vezetékbe. Meghibásodott piezoelektromos gyújtó.	Biztosítsa a gázbevezetést. PB-gáz esetén: adott esetben cserélje ki az üres gázpalackot teli gázpalackra. Gondoskodjon róla, hogy a gázcsatlakozó elzárószelepe nyitva legyen.
A teljesítmény-forgókapcsoló elengedésekor kialszik a gyújtóláng.	Kioldott vagy meghibásodott a biztonsági hőmérséklet-határoló. Meghibásodott a füstgázszenzor. Nem elég nagy a termofeszültség.	Szükség esetén cserélje ki a komplett hőelemet.
A gyújtóláng ég, a készülék nem lép működésbe.	EI van zárva a hidegvízszelep.	Gondoskodjon róla, hogy a hidegvízszelep nyitva legyen. Szükség esetén tisztítsa meg a hidegvíz-bevezetésben lévő szűrőt.
A készülék üzem közben leáll.	Hibásan szerelt füstgázvezetés (túl rövid füstgázcső). Korlátozott füstgázvezetés, ezáltal túlhevülés. A biztonsági hőmérséklet-határoló vagy a füstgázszenzor kábelszakadása. Meghibásodott a biztonsági hőmérséklet-határoló vagy a füstgázszenzor.	Ellenőrizze a füstgázvezetés szerelésének helyességét és a korlátozásmentes füstgázvezetést. Szükség esetén cserélje ki a komplett hőelemet.

8.1. tábl. Zavarelhárítás

## 9 Vevőszolgálat

Javítási felszerelési tanácsot a készülékhez mellékelt partnerlistában felsorolt partnerektől, vagy a Vaillant Hungária kft-től kérhet. Figyelem megszűnik a gyári garancia, ha a készülékbeüzemelését nem gázkészülék szerelésére jogosított szakember végezte el (nem szükséges, hogy az üzembe helyező Vaillant által feljogosított és a partnercímjegyzékben szereplő szakember legyen).

Megszűnik a gyári garancia, ha a készülékben javítást nem a Vaillant által feljogosított és a partnercímjegyzékben szereplő szakember végezte, vagy ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészt építettek be.

## 10 Műszaki adatok

B11, B11 BS típusú gázüzemű átfolyós rendszerű vízmelegítő készülékek

- Feltétlenül jelölje meg kereszttel az installált készüléktípust és a beállított gázfajtát a 10.2. A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek c. táblázatban.

Jellemző	Mérték-egység	MAG HU 14-O/O XZ
Gázkategória		II <sub>2HS</sub> 3B/P
Melegvízmennyiség		
a hőmérséklet-választó „forró” állásánál	l/perc	2,8 - 7,0
a hőmérsékletválasztó „meleg” állásánál	l/perc	5,9 - 14
Maximális hőterhelés (Q <sub>max.</sub> ) (H <sub>i</sub> fűtőértékre vonatkoztatva) <sup>1)</sup>	kW	28,1
Minimális hőterhelés (Q <sub>min.</sub> )	kW	12,2
Maximális hőteljesítmény (P <sub>max.</sub> )	kW	24,4
Minimális hőteljesítmény (P <sub>min.</sub> )	kW	9,8
Szabályozási tartomány	kW	9,8 - 24,4
Megengedett maximális víznyomás p <sub>w max.</sub>	bar	13
Megengedett minimális víznyomás p <sub>w min.</sub>	bar	0,15
Füstgázhőmérséklet maximális hőteljesítménynél	°C	165
Füstgázhőmérséklet minimális hőteljesítménynél	°C	110
Maximális füstgáz-tömegáram	g/s	18,1
Minimális füstgáz-tömegáram	g/s	16,7
Méretetek		
magasság	mm	680
szélesség	mm	350
mélység (forgókapcsolókkal együtt)	mm	259 (272)
∅ füstgázcső-csatlakozó		130
Súly kb.	kg	14
CE-szám (PIN)		99BP821

10.1. tábl. Készülékre jellemző műszaki adatok

1) 15 °C, 1013,25 mbar, száraz

A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek	Mérték-egység	MAG HU 14-O/O XZ
← A megfelelő részt jelölje meg kereszttel.)		
földgáz (H) H <sub>i</sub> = 10,5 kWh/m <sup>3</sup>		
Gázcsatlakozási érték maximális hőteljesítménynél	m <sup>3</sup> /h	2,7
Csatlakozási gáznyomás p <sub>w</sub> a készülék előtt	mbar	25
Égőfűvóka <sup>1)</sup>	mm	1,3
Gyújtóégő-fűvóka	mm	0,25
Égőnyomás maximális hőteljesítménynél	mbar	10,1
← (A megfelelő részt jelölje meg kereszttel.)		
földgáz (S) H <sub>i</sub> = 8,8 kWh/m <sup>3</sup>		
Gázcsatlakozási érték maximális hőteljesítménynél	m <sup>3</sup> /h	3,2
Csatlakozási gáznyomás p <sub>w</sub> a készülék előtt	mbar	25
Égőfűvóka <sup>1)</sup>	mm	1,5
Gyújtóégő-fűvóka	mm	0,30
Égőnyomás maximális hőteljesítménynél	mbar	7,9
← (A megfelelő részt jelölje meg kereszttel.)		
G 30 PB-gáz		
Gázcsatlakozási érték maximális hőteljesítménynél	kg/h	2,2
Csatlakozási gáznyomás p <sub>w</sub> a készülék előtt	mbar	29
Égőfűvóka <sup>1)</sup>	mm	0,76
Gyújtóégő-fűvóka	mm	0,18
Égőnyomás maximális hőteljesítménynél	mbar	21,1

10.2. tábl. A beállított gázfajtára vonatkozó gázértékek

1) A fűvóka jelölés a furatátmérő szorozva 100-zal értéknek felel meg.

Vaillant Saunier Duval Kft.

H-1116 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Telefon +36 1 / 464 78 00  
Telefax +36 1 / 464 78 01 ■ [www.vaillant.hu](http://www.vaillant.hu) ■ [vaillant@vaillant.hu](mailto:vaillant@vaillant.hu)